

PK 7:n

lisärakennus nousee Kuusanniemessä

Kymin hienopaperin uusittavan PK 7:n lisärakennus kohoaa Kuusanniemeen. Parhaillaan työmaalla ovat menossa elementtiasennukset. Paperikonesalista on jo purettu vanha superkalanteri ja laiteperustusten teko sekä rakennuksen muutostyöt alkavat huhtikuun alussa.

Uudisrakennuksen elementtiasennukset valmistuvat toukokuun aikana ja ensimmäiset laiteasennukset alkavat touko-kesäkuun vaihteessa, jolloin uusinnan vaatimia torneja ja säiliöitä käydään asentamaan.

Laiteasennusten tahti kiihtyy loppukesää kohden ja saavuttaa huip-

punsa elokuun 15. päivänä alkavan seisokin aikana — tällöin työmaan vahvuus nousee parhaimmillaan 650:een henkilöön.

Elokuun lopulla paperikoneetta puretaan ja uusien laitteiden asennus alkaa elo-syyskuun vaihteessa. Laiteasennukset saadaan valmiiksi marras-joulukuun vaihteeseen mennessä ja paperikoneen vesiajot alkavat joulukuun puolivälissä.

Tuotantoon uusittu PK 7 tulee ensi vuoden alussa. Koneen vuotuisen tuotantokapasiteetti nousee nykyisestä 75 000 tonnista 115 000 tonniin. PK 7 alkaa valmistaa toisen sukupolven erikoiskonttoripapereita sekä muita erikoislaatuja. Uusinnan kustannukset ovat noin 280 miljoonaa markkaa.

Uusinnan päätoimittaja on Tampellan paperi-



PK 7:n uusinnassa ovat parhaillaan menossa lisärakennuksen elementtiasennukset.

koneyksikkö. Muita toimittajia ovat mm. Valmet Paperikoneet Oy, joka tekee pituusleikkurin, lämmön talteenottolaitteiston sekä tehdassalin

ilmastoinnin. Instrumentoinnin hoitaa Altim Control ja sähköistyksen ABB.

Prosessitietokoneen toimittaja Measurex,

pyörrepuhdistuslaitoksen Clark&Vicario International ja tärysihdit, tärkkelyskeittimen sekä pigmentin käsittelylaitteet Jylhä Raisio Oy.

Pumput valmistaa A. Ahlström Oy:n Karhulan tehdas ja jauhimet Sunds Defibrator Jylhä Oy.

Työajan lyhennys kolmivuorotyössä toteutetaan 5/5-järjestelmällä

Metsäteollisuuden Työnantajaliitto ja Paperiliitto ovat sopineet keskeyttämättömän kolmivuorotyöajan lyhentämisestä 18.12.1989 alkaen. Lyhentämisen jälkeen työaika on keskeyttämättömässä kolmivuorotyössä keskimäärin 34,5 tuntia viikossa.

Kymmene Oy:n Kymi-ryhmän tehtailla Kuusankoskella työajan lyhentäminen toteutetaan käyttäen perustana nykyistä viisivuorotyöjärjestelmää ja lisäämällä nykyiseen vuorovapaajärjestelmään 12 vuorovapaa-

ta. Lisävuorovapaat annetaan kesällä.

Järjestelyihin, joihin ryhdytään heti, liittyy Kymi-ryhmässä myös pääsiäis- ja helluntaiseisokkien poistaminen. Oy Finnish Peroxides Ab ja osa arkkisalia ovat kuitenkin seisokissa pääsiäisen, kuten myös Kaukas-Voikkaa-ryhmään kuuluva Voikkaan paperitehdas. Voikkaalla vuorovapaajärjestelmään lisätään työajan lyhentämiseksi tämän vuoksi vain kuusi vuorovapaa.

Kymi-ryhmässä jaetaan vuosiloman antamisen mahdollistamiseksi kukin vuoro enintään vii-

teen ryhmään. 106:n vuorokauden mittaisen vuosiloman antojakson aika jaetaan 20 vuorokauden moduleihin, ja esimerkiksi viidestä ryhmästä neljä on työssä ja yksi lomalla.

Talvi- ja kevät kuluva vuonna toimitaan normaaliin tapaan, mutta ryhmille järjestetään 26 vuorokauden yhtäjaksoinen vapaa 18.5.–16.9. välisenä aikana. Vuosilomapäiviä tähän aikaan sisältyy 18:sta 22:een. Loppuosa vuosilomasta annetaan syksyllä.

Eri vuosina vuosilomat kiertävät vuorojen sisällä ryhmittäin ja vuosiloma-

jakson alkaminen ja päättyminen vaihtelee vuorojen välillä. Nyt toteutettavat järjestelyt koskevat vain tulevaa kesää ja uuden järjestelmän lopullinen käyttöönotto 18.12.1989 alkaen saattaa aiheuttaa muutoksia.

Jatkuu sivulla 16.

Patruunan Pytinki Amican hoitoon



Verlan lomakylän ravintolapalvelut sekä tehdasmuseon vieraiden ruo-

kailu ja kahvitus siirtyvät ensi kesänä Amican hoitoon. Kymmene Oy ja Amica sopivat järjestelyistä helmikuussa.

Kymmene Oy:n henkilöstön lomatoiminta hoidetaan entiseen tapaan.

Enemmän aiheesta sivulla 4.

23.3.
1989

- Hienopaperin uudet tilat. Sivun 4.
- KymexCote uudistuu. Sivun 7.
- Osasto osaa -tilaisuudet alkoivat. Sivun 11.

Karavaani kulkee

Vuosi 1992 on tapahtumarikas ja merkityksellinen monessa suhteessa:

- tuolloin Euroopan Yhteisön on määrä saattaa loppuun markkinoidensa yhtenäistäminen.

Paljon muutakin kulminoituu mainittuun vuoteen. Max Jakobsonia lainaten (esitelmä eduskunnan ulkoasiainvaliokunnan 70-vuotisjuhlassa 30.11.1988)

- vuonna 1992 alkaa Gorbatsovin valtakauden toinen 5-vuotis-suunnitelma

- rouva Thatcher aloittaa neljännen pääministerikautensa

- George Bush valitaan toisen kerran Yhdysvaltain presidentiksi. Juu tai ei. Kun maailmantalous ei elä irrallaan kansainvälisestä politiikasta, voivat asetelmat 4–5 vuoden päästä siten olla hie-man toisenlaiset kuin nyt kuvitellaan.

Varmaa on, että kansainvälistyminen jatkaa kulkuaan. Tämä karavaani ei enää pysähdy. Ei, vaikka Euroopan sisämarkkinoiden synty myöhästyisikin aikataulustaan. Muut arvailut jätän Poliitiikan Povareille.

Euroopan yhdentymiskehitykseen liittyvät myönteiset odotukset näkyvät jo maailmankaupassa. Viime vuonna se kasvoi määrällisesti peräti 9 prosenttia. Suomen metsäteollisuuden päämarkkina-alue – Eurooppa – investoi ja sinne investoitiin. Tätä imua saamme osaltaan kiittää siitä, että suhdanteet metsäteollisuudessa ovat pysyneet korkeina.

Kaupallisten etujemme turvaaminen laajenevilla eurooppalaisilla yhteismarkkinoilla myös jatkossa on Suomelle välttämättömyys. Sinänsä se on vain luonnollista jatkoa Suomessa harjoitetulle kauppapolitiikalle. Olemmehan pyrkineet mahdollisimman vapaan ja esteettömän kaupan harjoittamiseen muiden maiden kanssa.

Jo 1950-luvulta lähtien Suomi on osallistunut vapaan kaupan edistämiseen. Maailmanlaajuisesti tätä työtä on tehty Gatt'in puitteissa. Euroopassa tähän on pyritty liittymällä EFTA:an, solmimalla vapaakauppasopimus EC:n kanssa ja tekemällä vastaavanlaiset järjestelyt idänkaupan turvaamiseksi.

Kun pääsy Länsi-Euroopan markkinoille ja yhteistoiminta Länsi-Euroopan kanssa helpottuu, edellyttää tämä jonkinlaista **vastavuoroisuutta** myös Suomen taholta. Rahapeliäkään ei voi pelata niin, että minä voitan kruunalla, Sinä häviät klaavalla.

Missä muodossa suhteet EY:hyn lopullisesti järjestyvät, selviää aikanaan. Presidentti **Mauno Koivisto** totesi äskettäin olevansa optimisti ja uskovansa, että kohtuullisten etujen ja rasteiden tasapaino on löydettävissä.

Suomen metsäteollisuuden kansainvälistyminen on jo arkipäivää. On opittu tulemaan toimeen ulkomailla ja saatu ennalta kokemusta siitä, mitä tuleman pitää. Löysäämiseen ei silti ole varaa. Mitä ehompaa Suomen metsäteollisuuden iskukyky säilyy, sitä rauhallisemmin voi metsän väki yönsä nukkua.

Kunniamerkkejä Kymmene Oy:n henkilöstölle



Kunniamerkin saaneet yhtiöläiset yhteiskuvassa. Vasemmalta **Eero Mikkonen, Aimo Paavola, Stig Linderborg, Tuure Koskelo, Vilho Hämäläinen, Terttu Starck, Toivo Tolvanen, Henny Takolander, Anssi Vesanen ja Keijo Kaartinen.**

Tasavallan presidentin viime itsenäisyyspäivänä Kymmene Oy:n Kymi-ryhmän henkilöstölle myöntämät kunniamerkit luovutettiin maaliskuun 9. päivänä Kymin johtokunnan huvilassa järjestetyssä juhlatilaisuudessa, jossa oli mukana myös Kymi-ryhmän johtajisto. Kunniamerkit jakoi Kymi-ryhmän johtaja, varatoimitusjohtaja **Peter Stackelberg** apulaisjohtaja **Eero Niinikosken** avustuksella. Samassa tilaisuudessa varatoimitusjohtaja **Tapani Lares** luovutti kunniamerkin yhdelle teknillisestä hallintoa palvelevalle henkilölle.

Merkinsaajien puolesta kiitospuheen pitänyt johtaja **Stig Linderborg** viittasi puheessaan jo toteutuneisiin ja parhailaan menossa oleviin suuriin investointiprojekteihin. "Joukossamme on henkilöitä eri organisaatioilta, eri osastoilta ja henkilöstöryhmistä. Näin suuressa or-

ganisaatiossa yksityisen henkilön aikaansaannokset ja ansiot ovat hyvin paljon riippuvaisia koko organisaation saumattomasta yhteistyöstä. Varsinkin ne meistä, joilla on alaisia, myönnämme kernaasti, että suuri osa kunniaa kuuluu myös heille."

Kaikki kunniamerkin saaneet ovat pitkään toimineet saman työnantajan palveluksessa. Heidän palvelusaikansa vaihtelee 30 vuodesta 40 vuoteen.

Suomen Leijonan ritamerkki myönnettiin johtaja **Stig Linderborgille**. Suomen Leijonan ansioristin saivat diplomi-kirjeenvaihtaja **Henny Takolander**, kehityspäällikkö **Anssi Vesanen** ja asennuspäällikkö **Keijo Kaartinen**.

Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali kultaristein myönnettiin sähköaineiden opettaja **Toivo Tolvaselle** ja Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali ylimestari

Vilho Hämäläiselle. Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitalin saivat konttoritoimihenkilö **Terttu Starck**, vuoromestari **Tuure Koskelo**, koneenhoitaja **Aimo Paavola** ja pituusleikkurin käyttäjä **Eero Mikkonen**.

Lisäksi Tasavallan presidentti on myöntänyt kunniamerkin seuraaville henkilöille, jotka olivat estyneet osallistumasta luovutustilaisuuteen: postin esimies **Maija Hatvalle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali, päällysteen sekoittaja **Heikki Laaksoselle** Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitali ja muoviasentaja **Raimo Lupuselle** niin ikään Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitali. Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali on myönnetty lisäksi tehdaskuljettujen päällikkö **Matti Rämälle**, joka menehtyi äkilliseen sairauskoh-taukseen työmatkalla Ruotsissa viime syksynä.



UUTIS KYMI

KYMMENE OY:N KYMI-RYHMÄN JULKAISU 49. VUOSIKERTA

■ Toimitus: Kymmene Oy, Kymi-ryhmä, tiedotus ja markkinointipalvelu, Niementie 13, 45700 Kuusankoski, puh. vaihde (951) 4021, teleksi 52211 kymco sf, telekopio (951) 431 97, MEMO-tunnus KYTIED.

■ Päätoimittaja Reijo Virta, puh. (951) 402 2168, toimitussihteeri Kimmo Rekimies, puh. (951) 402 2169, toimittaja Irma Niemi, puh. (951) 402 2173, valokuvaaja Tuomo Pitkänen, puh. (951) 450 68.

■ Osoitteenmuutokset: Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167.

■ Kirjapaino: Kouvolan Kirjapaino Oy, Katajajarjuntie, 45720 Kuusankoski 2, puh. vaihde (951) 284 31.

■ Paperi: KymArt Matta 100 g/m²

■ Lehden seuraava numero ilmestyy 26.4. Lehden tarkoitetun aineiston on oltava toimituksessa viimeistään 14.4. klo 16.30.

Valkaisuainetehtaan rakennustyöt alkavat

■Kymin kemianteollisuuden valkaisuainetehtaan rakennustyöt alkavat Kuusaansaaren maalisuunauksessa maaliskuun lopulla. Elementtiasennuksiin päästään käsiksi toukokuun alussa.

Elementtiasennusten ensimmäinen vaihe saadaan valmiiksi kesäkuun loppuun mennessä ja suurimpien prosessilaitteiden, kuten klooridioksidireaktoreiden, absorptiotornien, säiliöiden ja suolahappouunin, asennukset alkavat elokuussa.

Elementtiasennusten toinen vaihe toteutetaan syyskuussa, jolloin rakennus saavuttaa myös lopullisen harjakorkeutensa.

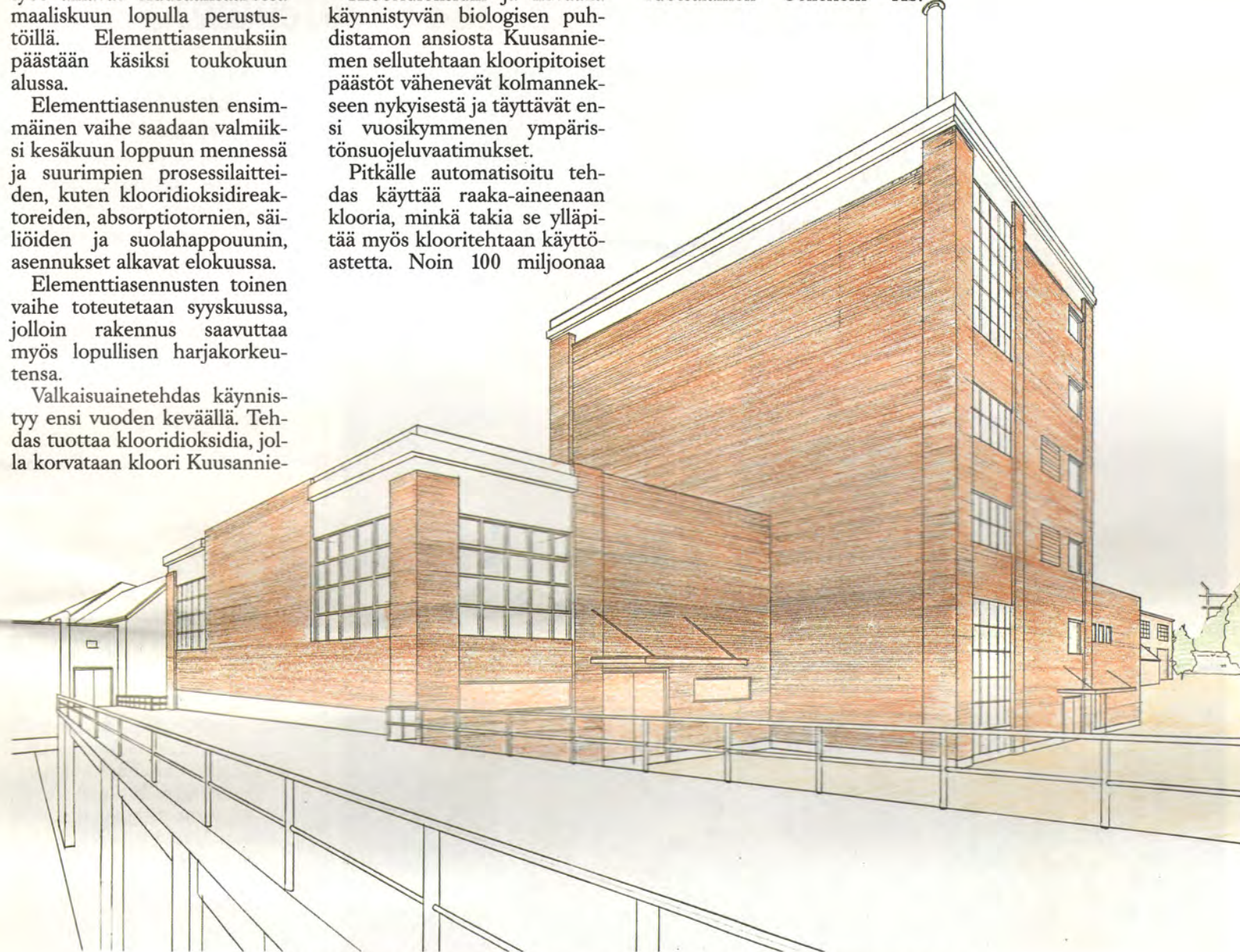
Valkaisuainetehtas käynnistyy ensi vuoden keuhällä. Tehdas tuottaa klooridioksidia, jolla korvataan kloori Kuusanni-

men sellutehtaan koivumassan valkaisuissa.

Klooridioksidin ja keuhällä käynnistävän biologisen puhdistamon ansiosta Kuusanniemen sellutehtaan klooripitoiset päästöt vähenevät kolmanneksen nykyisestä ja täyttävät ensi vuosikymmenen ympäristönsuojeluvuoraukset.

Pitkälle automatisoitu tehdas käyttää raaka-aineenaan klooria, minkä takia se ylläpitää myös klooritehtaan käyttöastetta. Noin 100 miljoonaa

markkaa maksavan projektin laitteistojen päätoimittaja on ruotsalainen Cellchem Ab.



Uusi tehdas rakennetaan Kuusaansaaren Itärannalle. Paikalla alemmin olleessa rakennuksessa sijaitsi mm. vesilasin ja peroksidin valkaisuainetuotannon valmistuslaitos.

Kymmene Oy:n hallitus ehdottaa osingon nostoa ja osakepääoman korotusta

Kymmene Oy:n hallitus ehdottaa 20.4.1989 kokoontuvalle varsinaiselle yhtiökokoukselle, että yhtiön osakepääoma korotetaan nykyisestä 1 350 miljoonasta markasta 1 640 miljoonaa.

Osakepääoman korotus ehdotetaan toteutettavaksi rahastoannilla, uusmerkinnällä ja henkilöstölle suunnatulla osakeannilla.

Rahastoannissa osakepääomaa korotettaisiin 135 miljoonalla merkinnällä tarjoomalla maksutta merkittäväksi 6 750 000 kappaletta nimellisarvoltaan 20 markan määräisiä osakkeita. Kymmentä vanhaa 20 markan määräistä osaketta

kohti saisi merkitä yhden uuden osakkeen. Tähän tarvittavat varat siirrettäisiin yhtiön arvonorotusrahastosta osakepääomaan.

Uusmerkinnässä osakepääomaa korotettaisiin 135 miljoonalla merkinnällä tarjoomalla merkittäväksi 6 750 000 kappaletta uusia osakkeita. Kymmentä vanhaa osaketta kohti saisi merkitä yhden uuden osakkeen 80 markan hinnalla.

Henkilöstölle suunnatussa osakeannissa osakepääomaa korotettaisiin enintään 20 miljoonalla merkinnällä tarjoomalla yhtiön ja sen kotimaisten konserniyhtiöiden Suomessa olevalle henkilöstölle ja ulkomais-

ten konserniyhtiöiden johdolle enintään 1 000 000 kappaletta uusia osakkeita 100 markan hintaan kappaletta. Yksi henkilö saisi merkitä enintään 500 osaketta. Henkilöstöäntiin liittyvistä verokysymyksistä tiedotetaan erikseen myöhemmin.

Merkitä ehdotetaan toteutettavaksi 2.5.–31.5.1989. Uusilla osakkeilla olisi oikeus täyteen osinkoon vuodelta 1989.

Valtuutus osakeantiin ja vaihtovelkakirja- tai optiolainaan

Lisäksi yhtiön hallitus ehdottaa, että varsinainen yhtiö-

kokous myöntäisi hallitukselle valtuudet osakeantiin tai suunattuun osakeantiin sekä vaihtovelkakirja- tai optiolainan liikkeelle laskemiseen yhden vuoden aikana. Tämän valtuutuksen perusteella osakepääoma saisi nousta enintään 100 miljoonaa markkaa.

Ehdotus osingon korottamisesta

Yhtiön hallitus ehdottaa edelleen, että vuodelta 1988 maksetaan osinkoa 15 prosenttia, eli 3 markkaa osaketta kohti. Ehdotus merkitsee toteutuessaan osingon nousua 60 pennillä edellisvuodesta.

Haukkasuon turvetyömaa seisoo kesällä

■Kymmene Oy:n omistamalla Haukkasuon turvetyömaalla Saverolla ei nosteta turvetta ensi kesänä. Syynä seisokkiin ovat suuri turvevarasto ja Kymin höyryvoimalaitoksen turvetta polttaviin kattiloihin kesän aikana toteutettavat muutostyöt.

Turpeen käyttöä vähentää lisääntyvä kuoren ja tuleva biolietteen poltto. Kun vuonna 1984 turvetta poltettiin yli 90 000 tonnia, oli määrä viime vuonna vajaat 41 000 tonnia.

Poltettavan kuoren määrä lisääntyy sellutehtaan tuotantokapasiteetin ja puunvaraston kasvaessa. Höyryvoimalaitoksen turvetta polttavan K6-kattilan uusinta lisää kuorenpolttokapasiteettia. Samalla tähän asti turvetta polttaneelta K5-kattilalta poistuu turpeen käyttömahdollisuus.

Haukkasuolta on nostettu vuosittain 100 000–340 000 kuutiometriä turvetta. Viime kesänä turvetta nostettiin 300 000 kuutiota. Kymi-ryhmässä tehty tuotannonrajoituspäätös koskee ainoastaan ensi kesää, jatkosta päätetään myöhemmin.

Turvetyömaan henkilöstön kanssa käytiin ensi kesää koskeva yt-neuvottelu helmikuun lopulla. Henkilöstölle on tarjottu korvaavia työpaikkoja yhtiön Kuusankosken tehtailta.

Luottamus-tehtäviä



Kemian Keskusliiton liittokokous on valinnut Kymin kemian teollisuuden johtajan Håkan Romantschukin keskusliiton hallituksen varsinaiseksi jäseneksi vuodelle 1989.

Johtaja Romantschuk toimii myös Suomen-Neuvostoliiton tieteen ja teknologian komitean kemian teollisuuden työryhmän jäsenenä.

VERLAAN UUSI RAVINTOLAPALVELUJEN PITÄJÄ

Amica huolehtii lomaväestä ja vierastarjoilusta

Verlan lomakylän ravintolapalveluista sekä tehdasmuseovieraiden ruokailusta ja kahvituksesta huolehtii tulevana kesä kautena Amica. Kymmene Oy:n ja Amica Services Oy:n välinen sopimus tehtiin helmikuun puolessa välissä.

■Kymmene Oy hoitaa henkilöstönsä lomatoiminnan entiseen tapaan. Uutta sen sijaan on Verlan ateria- ja kahvituspalveluiden tarjoaminen tehdasmuseossa käyville seurueille, ryhmille ja muille vieraille. Vierastarjoilut edellyttävät kuitenkin aina ennakotilausta.

Uuden ravintolanpitäjän myötä Verlan päärakennuksesta tuli ravintola Patruunan Pytinki ja Väentuvasta puistokahvila Wäentupa. Aikaisemmista kesistä poiketen Verlaan saapuvat lomalaiset saavat nyt täysihoidopakettia lunastaessaan käyttöönsä ruokalipun, jolla kuitataan loma-ajan ruokailut.

Amica Ravintolat Oy:n aluapäällikkö Tuulikki Majava kertoo, että Amica tulee vastaamaan kaikesta ruokailusta ja kahvituksesta ravintola Patruunan Pytingissä ja puistokahvila Wäentuvassa. "Verlassa tarjottavat ateriat pyritään valmistamaan itse. Ruokailua haluaville vieraille tarjotaan joko osaa täysihoidopakettiin kuuluvasta ruokailusta tai à la carte-ateriaa", hän selvittää.

Ennakkoon tilattavien aterioiden hinnat vaihtelevat 45 markasta 55 markkaan.

Verlassa työskentelevä ravintolahenkilökunta on Amican palveluksessa. Sinne nimetään kevään aikana myös oma



Uuden ravintolanpitäjän myötä Verlan päärakennuksesta tuli ravintola Patruunan Pytinki ja Väentuvasta puistokahvila Wäentupa.

ravintolapäällikkö. Hän vastaa toiminnastaan Aija-Liisa Pekkariselle, joka on Kymin toimihenkilöravintola Koskelan ravintolapäällikkö.

Vieraille omat tilat

Amica huolehtii myös Kymmene Oy:n edustustilaisuuksista Verlassa. Näihin tilaisuuksiin käytetään ensisijaisesti päärakennuksen toisen kerroksen kahta huonetta, joista toiseen mahtuu 15 ja toiseen 10 henkilöä.

Museossa vierailevien seurueiden ja ryhmien ruokailut ja

kahvitukset tapahtuvat pääsääntöisesti ravintola Patruunan Pytingissä, jossa on tilat noin 100 henkilölle. Ravintola on avoinna klo 8–19.

Aluapäällikkö Tuulikki Majava ja Kymin henkilöstöpalvelun päällikkö Leo Silén huomauttavat, että lomalaiset ovat etusijalla ruokailuissa. Tilausvieraiden ateria- ja kahvitarjoilut järjestetään ensisijaisesti muissa kuin lomalaisten käytämissä tiloissa.

Ennakkotietona he kertovat, että yhtiön henkilökunnalla ja heidän vierailaan on toukuussa mahdollisuus nauttia Verlassa Amican valmistama

vappulounas ja äitienpäivälounas. Lounaat on tilattava ennakoon. Vappu- ja äitienpäivälounaasta tiedotetaan myöhemmin lisää.

Puistokahvila Wäentuvassa myydään entiseen tapaan kahvia, virvokkeita, makeisia, matkamuistoja ym. Siellä ei ole ruokatarjoilua. Tehdasmuseon yhteydessä olevaan Wäentuvassa mahtuu 50–60 henkilöä ja se on avoinna klo 10–17.

Verlan lomakylä on avoinna 15.5.–15.9. ja tehdasmuseo 16.–31.8. Tehdasmuseotilaukset, samoin kuin vieraiden ruoka- ja kahvitilaukset tehdään Verlan ravintolapäällikölle.



Lähes samanaikaisesti PK 9:n viimesyksyisen startin kanssa muuttivat ensimmäiset toimihenkilöt uusiin toimistotiloihin hienopaperin 4. kerrokseen. Alkupalven aikana tehtiin vielä joidakin viimeistelyitä ja nyt uusi, edustavannäköinen toimisto on lähes valmis.

■Hienopaperin neljännen kerroksen entisten toimistotilojen jatkeeksi valmistuneen uuden toimiston pinta-ala on 1 600 neliometriä. Kerroksen kokonaispinta-ala on 2 600 neliometriä. Tiloissa työskentelee yhteensä noin 80 henkilöä, joista uudella puolella kolmisenkymmentä.

Käynti neljännessä ja kolmannessa kerroksessa sijaitseviin toimistoihin tapahtuu entisellä sekä uudella ns. näköalahissillä, jota käyttävät myös mm. hienopaperin toimistoissa vierailevat asiakkaat ym. vieraat.

Näköalahissi pysähtyy neljännen kerroksen uuden toimiston vastaanottoaulaan, jossa on helmikuun alusta lähtien työskennellyt Tuija Lappalainen. Hänen opastuksellaan toimistoon saapuvat vieraat löytävät oikeaan paikkaan. Tuija Lappalainen hoitaa myös uudessa toimistossa olevien neuvotteluhuoneiden varaukset sekä huolehtii tiloissa tarvittavista välineistä ja tarjoilusta.

Tauko- ja virkistyspaikkoina talvipuutarhat

Hienopaperin uudet neuvotteluhuoneet ovat nimeltään Copy ja Luxi. Isompaan Copyn mahtuu 24 henkilöä ja pienempään Luxiin 12. Copyssä on normaalin neuvottelu-



Hienopaperin

uudessa toimistossa satsattiin viihtyvyyteen ja toimivuuteen

huonevälineistön lisäksi video-tykki, jolla esitetään mm. Kymin yleisesittelyvideo. Se on myös kytkettävissä tavalliseen PC-mikroon, jolloin sillä voi seurata grafiikkaohjelmaa sekä keskustietokoneella olevien järjestelmien näyttöjä.

Koska työhuoneisiin ei ole sijoitettu neuvottelupöytiä, on

pienempimuotoisia palaveriteitä varten palaverihuone, jonne mahtuu kuusi henkilöä.

Uusien toimistotilojen ylläpidon aiheena on kaksi talvipuutarhaa. Toinen puutarhasta on tarkoitettu taukopaikaksi, ja se sijaitsee sopivasti neuvotteluhuoneiden vieressä. Toista talvipuutarhaa, joka ei

työhuoneissa on lasi-ikkunat talvipuutarhaan. Sisustuksessa on käytetty paljon valoisia, vaaleita värisävyjä. Kalusteet ovat vaaleaa tai tummaksi pettävää pöykkiä.

Osastoja keskitetty

Neljännän kerroksen uusiin toimistotiloihin on keskitetty

Uudella näköalalassilla pääsee kolmannen ja neljännen kerroksen toimistoihin.



ole vielä aivan valmis, kutsutaan 'kahvipuutarhaksi'. Siellä on mukava viettää aamu- tai iltapäivän kahvihetki.

Henkilökunta työskentelee pääsääntöisesti työhuoneissa, mutta toimistossa on myös pieni maisemakonttori. Toimiston keskiosassa sijaitsevilla

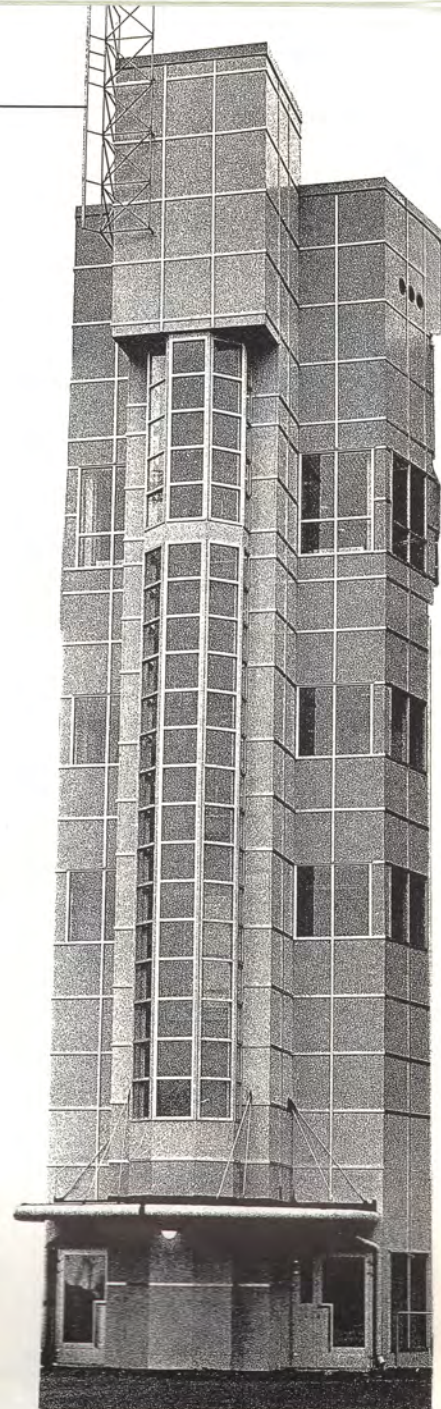
Hienopaperin 4. kerroksen vastaanotossa hoidetaan mm. neuvotteluhuoneiden varaukset. Kuvassa vas. Tulja Lappalainen, Arto Ala-Outinen, Kai Segerstahl ja Ulla-Riitta Ranta.

hienopaperin markkinointiyksiköiden toiminta: johtaja **Peter Löfgrenin** konttoripaperit, johtaja **Pekka Suursalmen** lomakepaperirullat ja johtaja **Jussi Seppälän** jalostustuotteet, samoin kuin apulaisjohtaja **Kai Segerstahlin** johtama kotimaan myynti. Uuteen toimistoon on siirtynyt myös hienopaperin johtaja **Bjarne Nygård**.

Samoissa tiloissa on myös hienopaperin toimistorutiineista vastaavan laskentapääl-

likkö **Arto Ala-Outisen** sekä kustannuslaskija **Juhani Paanasen**, tehdasjärjestelmien päällikön **Juhani Salakan**, järjestelmäsuunnittelija **Matti Pohjolan**, hienopaperin sisäisten kuljetusten päällikön **Pentti Eskelisen** ja kunnossapitoinsinööri **Jukka Puustisen** työhuoneet.

Sales control ja laskutus-osastolta työskentelevät uudella puolella osastopäällikkö **Antero Taimelan** lisäksi **Leena Vierros**, **Eero Oksa**, **Petteri Kettunen**, **Tiina Huuhko** ja



Neuvotteluhuoneiden vieressä olevan talvipuutarhan somisteena ovat mm. shakkilauta ja -nappulat. Taukoa pitämässä Katja Rantala ja Henrik Karlsson.

laskutusesimies **Sinikka Mäkelä**.

Uuden puolen maisemakonttoriin on varattu toimitilat konsernin kuljetustoimintojen osastolta kehityspäällikkö **Tapani Tervolle**, järjestelmäsuunnittelija **Tapio Kankaalle** ja **Outi Rainiolle** sekä yhteispäällikkö **Tuomo Simolalle** ja Finnterminals **Jouko Lipposelle**. Konsernin kuljetustoimintojen johtaja **Kullervo Lehtoselle** ja Finnterminals **toimitusjohtaja Tapio Kilvelle** on niin ikään varattu työskentelytilat.

Neljännän kerroksen vanhemmalla puolella työskentelevät edelleen hienopaperin laskutuksen työt, **Combitrans Oy:n** ja **Oy Finnterminals Ab:n** väki. Entisellä paikallaan on myös apulaisjohtaja **Jörn Söderholmin** johtama hienopaperin kaupallinen palvelu ja tuotannon suunnittelu.

Neljännän kerroksen toimistoissa on yhteiset teleksi ja telekopiolaite.

Hienopaperin kolmannen kerroksen toimistoon on pyritty keskittämään tuotannon toimihenkilöitä. Siellä työskentelee mm. hienopaperin tehtaajohtaja **Boris Sundholm**, kehityspäällikkö **Matti Sipilä**, tuotantopäällikkö **Jorma Latomäki**, käyttöpäällikkö **Jorma Laine**, paperikoneiden käyttöinsinöörit ym.

Trukkikuskit osaavat työn millimetrin tarkkuudella

■ Kymi ei tee ainoastaan laadukasta paperia, vaan laatua löytyy myös trukinkuljettajan työstä. Maaliskuun 4. päivä Kotkassa järjestettyyn trukin käsittely- ja ajotaitokilpailuun osallistuneet Kymin trukinkuljettajat pärjäivät hienosti. Tarkkuutta vaatineessa kilpailussa **Hannu Muukka** tehdaskuljetuksista sijoittui toiseksi, **Rauno Granberg** arkkisalista kolmanneksi ja **Lasse Hyttinen** tehdaskuljetuksista kuudenneksi. Kilpailun voitti kotkalainen **Antti Kupiainen** Yhtyneet Paperitehtaat Oy:stä.

Mukana oli yhteensä 22 kuljettajaa Kymenlaaksosta, Imatralta, Lappeenrannasta ja Loviisasta. Kisan viisi parasta pääsevät mittailemaan taitojaan valtakunnalliseen loppukilpailuun, joka pidetään Helsingissä 20. toukokuuta.

Trukin käsittely- ja ajotaitokilpailuun kuului taakan tark-

kuusottoja ja -jättöjä, taakka edellä ja taakka takana pujoteltua sekä pysäköinti lähes millin tarkkuudella. Ajokkeina olivat 2,5 tonnin vastapainotrukit. Kilpailijat osallistuivat myös kirjalliseen kokeeseen.

Suomen Kuljetustaloudellisen Yhdistyksen järjestämällä kilpailuilla halutaan kohottaa trukki- ja varastotyöskentelyn arvostusta. Trukinkuljettajan työ on vaativaa, sillä hänen vastuullaan saattaa olla päivittäin noin miljoona markkaa maksavan tuote-erän lähtökuorma. Lisäksi kuljettajan on vastattava ajokkinsa kunnosta sekä omasta ja kanssaihminen turvallisuudesta.

Kotkassa pidetyn kilpailun järjesti Suomen Kuljetustaloudellisen Yhdistyksen Kymenlaakson osasto yhteistyössä Etelä-Kymenlaakson ammattikurssikeskuksen kanssa.



Kymmene Oy:n edustajat trukin käsittely- ja ajotaitokilpailussa Kotkassa olivat (oik.) Rauno Granberg arkkisalista, Hannu Rötök Voikkaan paperitehtaalta, Hannu Muukka tehdaskuljetuksista, Hannu Niemi arkkisalista, Timo Anttonen Kuusanniemen konekorjaamolta, Ari Leppänen Voikkaan paperitehtaalta ja Lasse Hyttinen tehdaskuljetuksista. Ryhmän valmentaja oli koulutusteknikko Martti Pigg (vas.) tehdaskuljetuksista.

Kymintehtaitten Kauppaosakeyhtiö toi helpotusta paikkakunnan tavarapulaan

Noin 40 entisen Kymintehtaitten Kauppaosakeyhtiön henkilökuntaan kuulunutta työntekijää kokoontui maaliskuun 1. päivänä 'muisteloiltaan' hotelli Sommeloon. Pentti Paappasen, yhden koollekutsujan, mukaan yhteistä kokoontumista oli odotettu pitkään, ja tilaisuus järjestettiin, koska moni oli sitä toivonut. Kauppaosakeyhtiön henkilökunnalla oli palveluksessa ollessaan hyvä yhteishenki, mikä heijastui myös 'muisteloillassa'.



Nelisenkymmentä entistä kauppaosakeyhtiöläistä muistell menneitä Kuusankoskella maaliskuun alussa.

oli itse Kauppaosakeyhtiön palveluksessa 16 vuotta.

Kymin Osakeyhtiö perustajana

Kymintehtaitten Kauppaosakeyhtiö perustettiin Kymin Osakeyhtiön aloitteesta sodanjälkeisen elintarvike- ja rakennustarvikepulan helpottamiseksi paikkakunnalla. Suuryhtiönä Kymiyhtiöllä oli mahdollisuus hankkia tavaraa myyntiin edullisemmin ja suurem-

missa erissä. Liikettä ei perustettu voiton tavoittelemiseksi, vaan tuotteet myytiin yleistä hintatasoa edullisemmin.

Kymintehtaitten Kauppaosakeyhtiön hallitus piti tammikuun 2. päivänä vuonna 1943 perustavan kokouksen, jossa anottiin kauppa- ja teollisuusministeriltä lupaa ruoka-, siirtomaa-, vaatetus-, jalkine-, nahka-, rauta-, sekatarvara-, rakennustarvikkeiden sekä ravitsemusliikkeen harjoittamiseen.

Liikkeen kotipaikaksi määriteltiin Kuusankosken kunta ja Uudenmaan lääni.

Kymintehtaitten Kauppaosakeyhtiön kauppatoiminta alkoi kuitenkin jo marraskuun alussa vuonna 1942 Kymintehtaan puolella entisessä K.J. Jokirinteen sekatarvakaupassa, jonka Kymin Osakeyhtiö oli ostanut. Yhtiö oli jo aikaisemmin hankkinut omistukseensa kaupparakennuksen, eli ns. Lindbladin talon. Toimitusjoh-

tajaksi tuli Kymin Osakeyhtiön talousosaston päällikkö Frithiof Blomqvist. Nykyisin liikkeen paikalla, Kinnaslinjan ja Hanskalinjan risteyksessä, sijaitsee Kymin kuljetusvälinekorjaamo.

Kauppaosakeyhtiön hallituksen puheenjohtajana oli Kymiyhtiön talousosastolta insinööri Ernest Biese ja jäsenenä sosiaalijohtaja Eino Vallenius, Frithiof Blomqvist sekä toimitusjohtajaksi kutsuttuna Väinö Nurminen.

Monipuolista toimintaa

Vuoden 1943 lopussa Kymintehtaitten Kauppaosakeyhtiöllä oli kolme myymälää: Lauttakaadun, Marskinkadun ja Valtakaadun risteyksessä sijaitseva myymälä numero 1, Voikkaan seuratalon alakerrassa myymälä numero 2 ja Kymintehtaalla myymälä numero 3. Liikkeiden palveluksessa oli yhteensä 10 henkilöä.

Vuosien varrella yhtiö laajeni ja toimintaan tulivat mukaan kukka-, paperi- ja kalakaupat sekä työmaaruokat, kanttiinit, Kerhola ja virkamiesklubit, Koskela ja Voikkaan klubi. Henkilökunnan määrä nousi yli 80:n.

Kauppaosakeyhtiön henkilöstö sai Kymin Osakeyhtiöltä tiettyjä etuisuuksia, kuten halkojen osto, yhtiön saunojen, pesutupien ja lomakotien käyttömahdollisuus edulliseen 'yhtiöläishintaan'.

Paikkakunnan kauppatoiminnan vilkastuessa ja liikkeiden välisen kilpailun kiristyessä Kymintehtaitten Kauppaosakeyhtiön toiminta lopetettiin vuonna 1965.

KymexCote
Super Mechanical Coated (SMC) Fine Paper

UUSI LAATU TULOSSA MARKKINOILLE

Paperitietoa

kotimaan heat set -asiakkaille

Kymi järjesti kotimaisille heat set -painomenetelmää käyttäville asiakkailleen maaliskuun puolivälissä seminaarin Kuusankoskella. Pääteemana tilaisuudessa oli pian markkinoille tuleva uusi kaksoispäällystetty KymexCote-paperi. Lisäksi päivän aikana esiteltiin yhtiön koko painopaperituotantoa.

C- ja MG -yksikön markkinointijohtaja Peter Ahlbom kertoi noin 25 vieralle uusitun KymexCoten ominaisuuksia. Hän painotti sitä, että tutusta nimestä huolimatta kyseessä on aivan toinen paperilaatu kuin tähän asti. Pääasiallisimmat muutokset ovat kaksoispäällystys ja sen mukanaan tuomat huomattavasti parantunut vaaleus sekä kiilto.

"Emme pyri peittämään sitä tosiasiaa, että kyseessä on hiokepitoinen paperi, mutta uskomme, että parannettujen ominaisuuksiensa ansiosta uusi KymexCote pystyy kilpailemaan useilla alueilla puuvapaan päällystettyjen papereiden kanssa. Vaaleudeltaan se on samaa luokkaa vanhan puuvapaan KymArtin kanssa ja kiilloiltaan yhtä hyvä", Ahlbom totesi.

SMC – uusi laatuluokka

Vanha KymexCote kuului selkeästi MWC-paperiluokkaan. Uusi kaksoispäällystetty laatu yhdistää hiokepitoinen ja puuvapaan paperin hyvät puolet ja sijoittuu näiden väliin. Se laajentaa hiokepitoinen papereiden käyttömahdollisuuksia alueille, joissa aiemmin ainoana vaihtoehtona on ollut puuvapaa paperi. Uusittu KymexCote muodostaakin Ahlbomin mukaan selkeästi uuden laatuluokan, SMC:n (Super Mechanical Coated Fine Paper).

Parhaillaan käyntiinajovaiheessa olevalla uusitulla päällystyskoneella tullaan valmistamaan noin 90 000 tonnia kaksoispäällystettyä paperia vuodessa. Valtaosa tästä – noin 75 000 tonnia – tulee olemaan uusittua KymexCotea, loput entistä korkealaatuisempaa puuvapaata KymArtia. Tuotannosta noin puolet tullaan arkitamaan.



Heat set -seminaarin osanottajat tutustuivat myös Kymen tuotantolaitoksiin. Kymiltä isäntinä olivat apulaisjohtaja Kai Segerstahl kotimaan myynnistä, C- ja MG-paperin markkinointijohtaja Peter Ahlbom sekä teknisen asiakaspalvelun päällikkö Holger Lassenius. Kaukas-Voikkaa-ryhmä edustivat myyntijohtajat Göran Palmgren sekä Lars Roswall.

KymexCoten kotimaan markkinointia tukemaan on käynnistetty kolmiosainen markkinointikampanja, joka alkoi vuodenvaihteen jälkeen. Ensimmäisessä osassa asiakkaille postitettiin paperinäytteet. Parhaillaan menossa olevan toisen vaiheen aikana asiakkaat saavat esitteen ja kolmannessa vaiheessa kevään aikana on jo jaossa tuotantopaperille painettua materiaalia.

Tietoa uudesta paperiladusta on annettu myös kotimaan myynnistä vastaavien Oy

Paperi-Dahlberg Ab:n ja Finn-pap Suomen Paperin henkilökunnille. Finn-papin tytäryhtiö Suomen Paperi myy Kymen kotimaan rullatuotteet ja Paperi-Dahlberg arkit. Dahlbergilla on lisäksi ollut kiertävä näyttely eri puolilla Suomea.

Uutta tekniikkaa

Teknisen asiakaspalvelun päällikkö Holger Lassenius esitteli päällystyskoneuudistuksen tekniikkaa. Asiakkaan kannalta hän piti tärkeänä sitä, että Ky-

mi käyttää kaksoispäällystetyn hiokepitoinen paperin valmistuksessa pintaliimattua pohjapaperia. Tämän ansiosta saavutetaan parempi paperin pintalujuus sekä suurempi sisäinen lujuus.

Jälkimmäinen ominaisuus on erittäin tärkeä heat set -painomenetelmässä, jossa paperia kuivataan painokoneen uunissa, erittäin rajuissa olosuhteissa ja seurauksena voi olla ongelmia, jos sisäinen lujuus ei ole riittävä.

Kaksoispäällystysmenetelmän

esipäällystysvaiheessa täytetään paperin huokoset päällystysaineella, joka sulkee pinnan ja tekee hyvän pohjan loppupäällystykseen. Kyseisenlainen rullapapereiden kevyt päällystys ei Lasseniuksen mukaan ole mahdollinen perinteisellä päällystysmenetelmällä, vaan siihen tarvitaan SDTA-, eli lyhytviipymätekniikkaa.

Loppupäällystys tehdään perinteisellä menetelmällä. Paperin pinta- ja painatusominaisuudet optimoidaan käyttämällä korkealuokkaisia raaka-aineita.

Kaukas-Voikkaalta MWC:tä

Kaukas-Voikkaa-ryhmän tuotteita seminaarissa esitteli myyntijohtaja Göran Palmgren. Merkittävin uutuuksia on kaksoispäällystetty Saimstar-paperi täyttää Palmgrenin mukaan konsernin tuotepaletissa aukon, jonka tuotannosta poistettu Kymen vanha KymexCote jätti.

Voikkaan paperitehtaan uusi laatu, KymPrint, on toisen sukupolven SC-aikakauslehtipaperi. Sitä voidaan painaa samoilla painoväreillä kuin LWC-paperia. Alkuvaiheessa tuotanto menee kuitenkin Euroopan ulkopuolelle.



Kuusankosken Kumun nousu jalkapalloilun I divisioonaan on tuonut myös paikkakunnan elinkeinoelämän peliin mukaan. Kumun taloudelliseksi taustavoimaksi on muodostettu tukiryhmä nimeltä Kuusankoski Team, jonka tällä hetkellä muodostavat kolmetoista yritystä.

■ Merkittävin tukija on Kymmene Oy:n Kyymi-ryhmä. Tällä perusteella mm. Kymin tutuksi käynyt iskulause LAA-DUN NIMI ON KYMI tulee näkyämään pelikentillä ja Kumun toimintaan liittyvässä kaupallisessa materiaalissa.

"Kuusankoski Teamin merkitys on siinä, että olemme saaneet seuran taustalle paitsi vahvan organisaation, myös toimivia ihmisiä. Heidän tukensa mahdollistaa sekä harjoittelun leirityksineen ja turnauksineen että pelaamisen", sanoo Kumun valmentaja Harri Kampman.

Henkistä ja fyysistä tukea

Kampman pitää hyvänä asiana sitä, että Kuusankoski Teamin syntyminen on tuonut uusia ihmisiä toimintaan mukaan. "Heidän tukensa on sekä henkistä että fyysistä", korostaa Kampman.

"Sarjanousun myötä meidän oli lisättävä harjoittelua selvästi. Koska Kuusankoskella ei ole talvella harjoittelupaikkoja, on harjoituksia pitänyt järjestää niin Kotkan kuin Lahdenkin halleissa. Tästä on aiheutunut mm. bussikustannuksia ja hallivuokria. Osallistuminen turnauksiin on tullut maksamaan ja kesällä ottelumatkat ovat entistä pitemmät", selvittää Kampman rahantarpeen syitä.

Huomattava menoerä aiheutuu joukkueen vahvistukseksi hankittavista pelaajista. "Menestyäkseen ja tehdäkseen laadukasta työtä – kuten Kymikin – joukkue tarvitsee ulkomaalaisia vahvistuksia. Olemme neuvotelleet kahden englantilaispelaajan saamisesta Kuusakoskelle ensi kaudeksi", selvittää Kampman.

Valmentajana Kampman on erityisen iloinen siitä, että joukkueeseen kuuluville yhtiöläisille on suotu mahdollisuus osallistua keskiviikko- ja perjantai-iltapäivisin harjoituksiin "yhtiön ajalla".

"Se on yhtiöltä ollut hieno kädenojennus ja luo hyvän pohjan työnantajan ja työntekijöiden yhteistyölle. Uskon, että tätä kautta pelaajatkin voivat antaa ammatissaan paremman työpanoksen. Kyseiset harjoitukset on ollut pakko



Kumun edustusjoukkue.

Kuusankoski Team Kumun taustavoimaksi

järjestää Kotkan ja Lahden halleissa iltpäivisin, koska paikkakunnilla omat seurat käyttävät iltatunnit", perustelee Kampman.

Vastapalveluksia

"Vastapalveluna kaikesta tuesta uskomme voivamme hankkia tukijoillemme positiivista julkisuutta. Haluamme esiintyä hyvin sekä kentällä että työssä ja olla sillä tavoin hyödyksi taustavoimillemme.

Pelityylioltamme haluamme olla sekä aggressiivisia että laadukkaita – samat määreet sopivat varmaan monen tukijamme markkinointiin."

Kampman lupaa myös pelaajien tulevan tarvittaessa tukemaan taustavoimia niiden tavoitteissa. Tätä edellyttää jo tehty yhteistyösopimuskin: seura antaa sitä apua, mitä yritykset tarvitsevat. Suunnitella on yritysten sisäisiä Kumupäiviä, Vip-paikkoja katsomossa

yms. "Seura voi olla myös yhdistävä tekijä paikkakunnan eri yritysten välillä, se voi ohjata yhtiöläisiä liikunnan pariin ja joissakin tapauksissa saada perheitä yhdessä kentälle", huomauttaa Kampman.

Kumu aloittaa kotikentällä

Kumun ensimmäinen ottelu I divisioonassa pelataan kotikentällä Kuusankosken urheilukeskuk-

sessä 29. huhtikuuta. Tällöin Kumu saa vastaansa Porin Pallotoverit, joka vielä viime kaudella pelasi mestaruussarjassa. Sarjan toisella kierroksella Kumulla on vuorossa ensimmäinen vierasottelu. 7. toukokuuta kohdataan Vantaalla VanPa.

Valmistautuminen kauteen on ollut rankkaa

Kuusankosken Kumun ykkösdivisioonan nousseessa jalkapallojoukkueessa pelaa monia yhtiöläisiä. Seuraavassa esittelemme heistä kolme: Kymin rakennusosastolla työskentelevän **Petteri Metiäisen**, 28, Kuusanniemen sellutehtaan soodakattilalla "huoltohommia tekevän" **Mika Helkalan**, 22, ja niin ikään 22-vuotiaan **Janne Lindbergin** Voikkaan rakennusosastolta.



Petteri Metiäinen

Kumussa viime kaudella liberona toiminut Petteri on koulutukseltaan rakennusinsinööri. Hän osallistuu työssään rakennusprojektien sopimusten valmisteluun ja työn valvontaan sekä tekee mm. tar-

jouskyselyjä. Mika, laitoshuoltaja, pelasi viime kaudella sekä puolustuksessa että keskikentällä. Rakennustyöntekijä Janne puolestaan oli keskikentän rakentaja. Tämän kauden pelipaikoista ei joukkueessa vielä ole tehty päätöstä.

Valmistautuminen edessä oleviin 22 otteluun on kuitenkin rajussa vauhdissa. Töidensä hoitamisen lisäksi miehet harjoittelevat 1,5 tunnista 2 tuntiin päivässä, vain yhtenä päivänä levätään.

"Harjoittelemme henkilökohtaista tekniikkaa, joukkue-taktiikkaa ja kuvioita ym. Kerran viikossa on pelkkä juoksu-harjoitus. Se on useimmiten viety lävitse Kalliosuojassa", kertoo Janne. "Lenkkejä emme ole tehneet yhdessä. On edellytetty, että jokainen pitää kunnostaan huolen syksystä lähtien."

Useimmiten harjoitukset aloitetaan töiden päätyttyä, klo 17-18:n aikaan. Perjantai- ja keskiviikkoiltapäivisin kuitenkin Kymin palveluksessa olevat pelaajat saavat iltapäivän palkallista vapaata. Tällöin on useimmiten lähdetty harjoitukseen joko Lahden tai Kotkan halleihin.

Työnantajan kädenojennus on otettu kiitollisuudella vastaan, sillä päivä on ehtinyt jo reilusti iltaan, ennen kuin pelaajat ovat ehtineet kotiin.

"Sen lisäksi melkein kaikki viikonloput ovat kuluneet turnauksissa ja muissa peleissä. Toissa viikolla laskimme istu-

neemme 12 tuntia autossa jalkapallon vuoksi", huomauttaa Petteri.

Miehet myöntävät, että eräessä vaiheessa talvea pelättiin jo ylikunnon iskeneen; harjoitukset olivat niin rankkoja sekä fyysisesti että henkisesti. Kovalla harjoitusottelutahdilla – 13 peliä kuukaudessa – haetaan rytmiä kesää varten. "Nyt näyttää kaikki hyvältä", arvelevat palloilijat.

Kumulaisilla on pelkkää hyvää sanottavaa myös esimiestensä suhtautumisesta harrastukseen: Petteri Metiäisen esimies on **Markku Pasi**, Mika Helkalan **Raine Rantanen** ja Janne Lindbergin **Jaakko Tasinen**.

Hyvää henkeä tarvitaankin,



Mika Helkala



Janne Lindberg

sillä ykkösdivisioonan tasolla ei palloilulla hankita lisätienestettä. "Saamme seuralta vain peliväkkeä ja matkakorvaukset", kertoo Mika. Miehet arvelevat, että mikäli ulkomaalaisvahvistus hankitaan, on hänelle varauduttava maksamaan reilustikin palkkaa, ellei sopivaa työtä löydy.

Petteri, Mika ja Janne ovat kaikki paljasjalkaisia kuusankoskelaisia. Tie toiseksi korkeimmalle sarjatasolle on kaikilla ollut samantyyppinen: kulmakuntasarjasta F-junioreihin ja iän karttuessa yhä ylempäs.

Heidän mukanaan paikkakunnan jalkapalloilu on myös noussut taidollisesti korkeammalle kuin koskaan ennen. Kuusankosken Puhti pelasi 1960-luvun taitteessa Suomisarjan yhdessä lohossa. "Vaikka Suomi-sarja periaatteessa oli nykyistä ykkösdivisioonaa vastaava taso, on tällä hetkellä taso kovempi", arvioivat miehet. He perustelevat kantansa sillä, että tuolloin lohkoja oli kolme, nyt sekä mestaruussarjassa että ykkösdivisioonassa on vain 12 joukkuetta.

Kuva: Tuomo Pitkänen



Bryan Douglas — jalkapalloilijasta paperinmyyjäksi

Eräs Blackburn Roversin jalkapallohistorian kuuluisimmista pelaajista on ehdottomasti ollut **Bryan Douglas**. Tällä hetkellä "Duggie", niinkuin hänen lempinimensä pelaajana kuului, toimii vanhempana myyntimiehenä Kymmene Oy:n tytäryhtiössä Star Paper Limiteissä Blackburnissa.

Douglas toimi Kuusankosken Kumun valmentajan **Harri Kampmanin** isäntänä Harrin vieraillessa Blackburnissa matkalla, jonka tarkoituksena oli etsiä pelaajia Kumuun ensiksi.

Loistava pelaajaura

Douglasin ura jalkapalloilijana oli erittäin menestyksellinen. Hän pelasi Englannin maajoukkueessa 36 maaottelua sekä edusti Englantia kaksissa MM-kisoissa, 1958 Ruotsissa ja 1962 Chilessä. Ruotsissa Englanti

putosi jatkosta jo alkulohkon otteluiden jälkeen, mutta Chilessä se selvisi neljännesvälierään, jossa tuli tappio tulevalle maailmanmestarille Brasilialle.

Liigaotteluita Douglasille ehti kertyä 450. Näissä otteluissa hän ampui 101 maalia. Lisäksi hän loi kanssapelaajilleen satoja maalintekotilanteita ja oli joukkueensa rangauspotkuspesialisti. 1960 hän edusti Roversia Englannin jalkapallopyhätössä, Wembleyn stadionilla, jolla pelattiin Englannin cupin loppuottelu Wolverhampton – Blackburn Rovers. Cupin voitto jäi "Duggielta" kuitenkin saavuttamatta, sillä Wolverhampton voitti ottelun 3–0.

Matkustelu parasta

Muistelllessaan jalkapalloilijan uraansa Bryan Douglas to-

teaa, että matkustaminen ympärillä maapalloa maajoukkueen mukana oli erittäin antoisaa. Ainoat Euroopan maat, joissa hän ei aktiivurallaan pelannut, olivat Suomi ja Puola.

Pelaajana hän koki erittäin valitettavana Manchester Unitedin lento-onnettomuuden, jossa kuoli mm. Douglasin mielestä kaikkien aikojen paras englantilaispelaaja **Tom Finney**. Douglasin ura Roversissa alkoi 1952 ja jäähyväisottelunsa hän pelasi Ewood Parkilla, Roversin kotistadionilla, 20. lokakuuta 1969.

Paperiala kiinnosti

Useat aktiivuransa lopettaneet huippupelaajat jatkavat toimintaansa jollakin tavalla lajin parissa, mutta Bryan Douglas ei kuitenkaan tehnyt niinkuin monet edeltäjänsä. Hän solmi avioliiton 1956 ja hänen

ensimmäinen poikansa syntyi vuonna 1960, päivää ennen suurta cupin finaalia. Aktiivurien jälkeen edessä oli uusi haaste, uuden ammatin hankkiminen.

Douglas meni vuonna 1971 töihin Star-yhtiön Blackburnin paperitehtaalalle ja tehtaalla hänestä koulutettiin myyntimies. Yhtiön johto totesi hänen uutteruutensa ja ammattitaitonsa myös tällä alalla ja nykyisin Douglas toimii Starilla vanhempana myyntimiehenä. Hän pitää asumisesta Blackburnissa, kaupungissa jossa hän loi kuuluisuutensa jalkapalloilijana. Nykyisin hänet tavoittaa varmin lauantai-iltapäivisin Ewood Parkin katsomosta kannustamasta Blackburn Roversia, seuraa, jonka tähtipelejä hän aikoinaan itse oli.

Teksti ja kuva: Jari Haapala



Bryan Douglas (vas.) ja Harri Kampmann Blackburnissa.

Taloustietoa tukemaan liiketoiminnan ohjausta

0

Kymillä on otettu vuoden alusta käyttöön johdon tietojärjestelmiin kuuluva TALOUSINFO. TALOUSINFO tuottaa Kymi-ryhmän johdolle liiketoiminnan ohjauksessa tarvittavaa taloustietoa, joka on katseltavissa päätteeltä tai mikrolta.

Tietolähteinä ovat yhtiön sisäiset laskenta- ja raportointijärjestelmät, joiden tiedot talousosasto muuttaa pääosin graafiseksi kuviksi ja tunnuslukutaulukoiksi. Näitä järjestelmän käyttäjä voi selailla mikrollaan ja poimia haluamansa tiedot, esim. kuukausiraportit, myynnin arvot, tuotantotiedot, tehdaskatteet jne. Jatkossa TALOUSINFOon tullaan kerää-

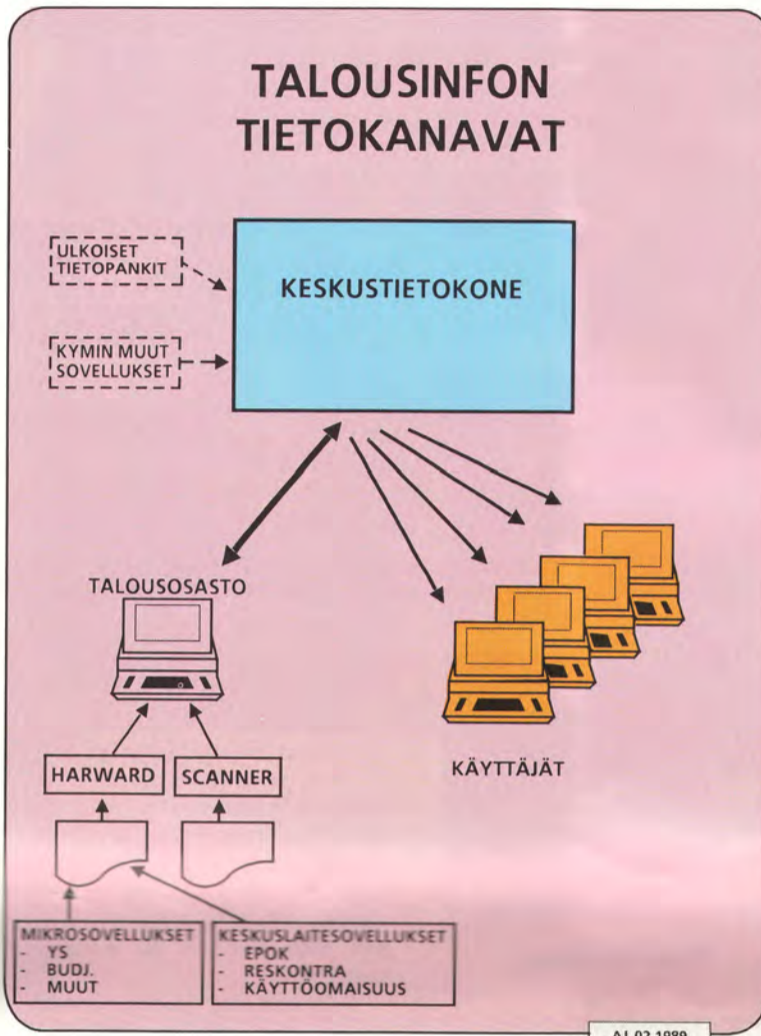
mään tietoja myös ulkoisista tietopankeista.

Lähtökohtina järjestelmän rakentamisessa on ollut välitetävän tiedon luotettavuus, selkeä esitystapa, tiedonvälityksen nopeus, tietojen tehokas suojaus sekä järjestelmän käytönmukavuus.

Alkuvaiheessa TALOUSINFO sisältää lähinnä tulosraportointiin, budjetointiin ja yritys-suunnitteluun liittyvää tietoa. Myöhemmin siihen tullaan liittämään myös uutisosa, joka käsittää mm. toimialakohtaisia uutisia sekä talous- ja rahoitustietoutta. Myös kilpailijoihin liittyvää talousinformaatiota tullaan syöttämään järjestelmään. TALOUSINFO ei sisältönsä osalta ole vielä lopullisessa muodossaan, vaan kehitystyö jatkuu.

Päivitys keskustietokoneesta

Käytännössä TALOUSINFO toimii siten, että talousosasto kokoaa tiedot, muuttaa ne



Asiakkaan tervetuloa kertoi hienopaperin konttoripapereiden teknisen asiakaspalvelun päällikkö Henrik Karlsson.



Yksi TALOUSINFO:n ensimmäisistä käyttäjistä on johtaja Ilmari Lindberg. Käyttäjien kouluttajana toimii Virva Laherto. "Talousinfo on käyttökelpoinen ja vaivaton järjestelmä. Nyt on päästy alkuun ja TALOUSINFOsta saadaan kehitettyä vielä tehokkaampi, kun järjestelmään syötetään lisää tietoa", Lindberg arvioi.

graafiseen muotoon sekä päivittää kuvat ja taulukot keskustietokoneeseen, josta järjestelmän käyttäjät hakevat ne omaan työasemaansa. Päivitys työasemiin voi tapahtua välittömästi keskuskoneeseen siirron jälkeen. Tietojen ylläpitoa on mahdollista ja jatkossa tarkoituksenmukaistakin hajauttaa alkuperäisen tiedon lähteille.

TALOUSINFO on toteutettu talousosaston voimin. Teknisenä asiantuntijana viime kesänä alkaneessa projektissa on tietohallinnon puolelta ollut kehityspäällikkö Pentti Huovinen. Yhteyshenkilö käyttäjien ja järjestelmän ylläpitäjien välillä on laskentaekonomi Virva Laherto, joka vastaa myös käyttäjien koulutuksesta.

Alkuvaiheessa TALOUSINFO on Kymi johdon käytössä, jatkossa käyttäjäjoukko tulee laajenemaan.



KOKONAISUUS YHTÄ TEHOKAS KUIN SEN OSAT

Osasto osaa käynnistyä

Kymi osaa -teemapäivien jatko, Osasto osaa, käynnistyi maaliskuun puollivälissä. Ensimmäinen osaja oli Kymin tutkimuskeskus. Osasto osaa -tilaisuudet pidetään 20–25 henkilöä käsittävässä ryhmässä, joissa Kymi osaa -teemapäivien toisessa vaiheessa saatuja yritys suunnittelutietoja siirretään oman osaston tasolle. Ohjelmat jokainen osasto hahmottelee itse ja ryhmät pidetään pieninä, jotta kaikkien mielipiteet saataisiin esille. Tavoitteena on aikaansaada jatkuva keskusteluprosessi oman osaston ja työpaikan kehittämiseksi.

Tarkoituksena on antaa jokaiselle mukanaolijalle näkemys omasta osastosta sekä selvittää yhteisesti osaston tulevaisuutta ja roolia Kymin integraatissa. Tätä varten on valmistettu integraattivideo, jossa henkilöhaastatteluin valotetaan osastojen merkitystä kokonaisuuden kannalta: integraatti kokonaisuudessaan on niin hyvä kuin sen osat ovat. Kymillä on pidettävä huoli siitä, että jatkossakin ollaan johtotähtiyrittäjien joukossa.

Myös asiakasläheisyys korostuu: oman talon asiakkaat ovat usein lähempänä osastoa kuin paperia ostava ryhmän asiakas. Teemapäivän aikana pohditaan myös tuotannon ja palvelun kriittisiä kohtia sekä yritetään etsiä mahdollisia parannuskeinoja.

Osasto osaa -tilaisuudet pidetään Kymin kaikilla osastoilla. Tavoite on saada ohjelma viedyksi läpi kuluvan vuoden aikana, mutta joidenkin osastojen suuresta henkilöstömäärästä johtuen osa tilaisuuksista saattaa siirtyä ensi vuoden puolelle.

Tutkimuskeskus kolmessa osassa

Tutkimuskeskus pitää Osasto osaa -tilaisuutensa kolmessa

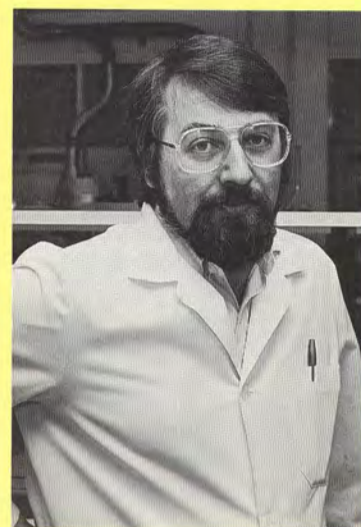
osassa, ensimmäinen järjestettiin maaliskuun 13. päivänä. Integraattivideon esityksen jälkeen tutkimusjohtaja **Pauli Paasonen** esitteli Kymmene Oy:n, Kymi-ryhmän sekä osaston oman organisaation.

Tutkimuspäällikkö **Markku Johansson** palautti mieliin yrityssuunnittelun päävaiheita ja sitä, että yritys suunnittelu on jatkuva prosessi, joka elää koko ajan muuttuvien vaatimusten mukaisesti. Osastotasolla tutkimuksen tärkeimpiä menestystekijöitä ovat luotettavien ja nopeiden palvelujen saanti sekä asiakkaiden ja tuotannon ongelmien tunteminen. Uusien ideoiden tuottaminen, se että henkilöstö pystyy omaksumaan tietoa oman alansa ohelta ja soveltamaan sitä toimialaansa, kuuluu myös menestystekijöihin, kuten yhteistyöhakuisuuskin.

Perustan luotettavien tietojen nopeaan tuottamiseen antaa Johanssonin mukaan osaavan henkilökunnan olemassa oleva tieto, ajan tasalla olevat tutkimuslaitteet sekä toiminnan oikea mitoitus ja johtaminen. Uusien ideoiden tuottamiseen puolestaan tarvitaan asiakkaiden – sekä osaston omien että paperinkäyttäjien – tarpeiden kartoitusta, kilpailijoiden seuranta sekä palau-



Tuulikki Jokinen



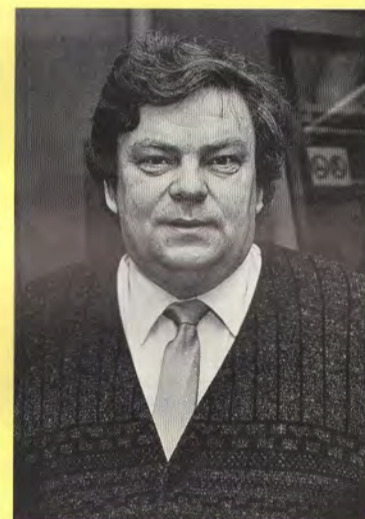
Kari Palomäki

Osastolaisen ajatuksia

"Ainahan on hyvä tietää paljon uusia asioita", tuumi tutkimuskeskuksen paperiosaston laboratoriotyöntekijä Tuulikki Jokinen päivän antia. "Osa asioista oli vanhan kertausta, mutta uuttakin tuli. Päivän tarkoituksena on, että jokainen tulisi tietämään, mitä Kymi on ja että kaikki puhaltaisivat yhteen hiileen."

"Tilaisuuden antina näyttää siltä, että tuotannon ja tutkimuksen välillä on liian vähän yhteistyötä, kun tällaisessa tilaisuudessa keskustellaan perusasioista", arvioi erikoistutkimusosaston laborantti Kari Palomäki.

"Tiiviimpi yhteistyö jo siinä vaiheessa, kun uusi henkilö tulee taioon olisi ilmeisesti paikallaan. Tutkimuskeskus voisi esimerkiksi järjestää asiakkailleen tutkimuspäiviä, joilla parannettaisiin yhteistyötä niiden henkilöiden kanssa, joille teemme tutkimustyötä."



Juhani Järvi

"Tilaisuus oli mielenkiintoinen ja yksityiskohtainen osaston esittely paikallaan", arveli tietopalvelun informaattikko Juhani Järvi. Hän kaipasi kuitenkin enemmän aikaa keskustelua varten: "Esimerkiksi organisaatioesittelyn olisi voinut hoitaa monisteilla ja käyttää siihen kulu-neen ajan keskusteluun."



Analyttistä osastoa esitteli osastopäällikkö Ole Jansson (olk.).

etta markkinoilta: mitä asiakkaat haluavat ja millaisia vaatimuksia yhä kiihtyvä laitekehitys paperille asettaa.

Asiakkaan terveiset tilaisuuteen toi hienopaperin konttoripapereiden teknisen asiakaspalvelun päällikkö **Henrik Karlsson**, joka kertoi tuotannon kaipaavan ennen kaikkea nopeita tuloksia ongelmatilanteiden selvittämisessä. Yhteistyötä tutkimuskeskuksen ja tuotannon välillä harrastetaan myös erilaisissa koeajoissa sekä asiakkailta tulleiden valitusten selvittämisessä kuten myös paperilaitteiden kehitystyössä.

Esimerkkinä osaston sisäisestä palvelusta varastonhoitaja **Rolf Söderholm** kertoi va-

raston toiminnasta. Tutkimuskeskuksen lisäksi varasto palvelee myös muita osastoja. Sen jälkeen esitettiin tutkimuskeskuksen omin voimin toteuttama, osaston toiminnasta kertova video. Aamupäivän päätteeksi tutkimusjohtaja Paasonen esitteli professori **Tauno Mäen** Kymille tekemän yritysilmastotutkimuksen tuloksia.

Iltapäivän ohjelmassa oli tutkimuskeskuksen eri osastojen uusien laitteiden esittely, jonka hoitivat osastopäälliköt.

Osasto osaa -tilaisuuksiin kuuluvat myös tehdaskäynnit Kymin eri laitoksille. Tutkimuskeskuksen vierailut on ajoitettu loppukesään ja alkusyksyyn.

Voittaja vaihtui osastojen hiihtoviestissä

Osastojen hiihtoviestiä viime vuodet hallinneet Kymin päälystyslaitos, Voikkaan paperitehtaan uusi puoli ja Voikkaan kunnossapito saivat tiistaina 14.3. hiihdyttyä osastojen hiihtoviestissä tunnustaa vahvistuneen Kuusanniemen kunnossapidon joukkueen ylivoimaiseksi voittajaksi.

Perinteinen Eerola järjestämissä paikkana ei lumen vähyyden vuoksi voinut tulla kyseeseen, joten viesti hiihrettiin Pilkkeen Kuntotöyryssä, Pilkanmaassa.

Huonohkosta hiihtokelistä huolimatta osanottajajoukkueita oli 11, eli lähes viimevuotinen määrä. Voikkaan höyryn vieraana viestissä mukana oli Kaukaan energiaosasto.

Yleisöä sen sijaan ei ollut edellisvuosien tapaan. Huono sää, uusi kilpailupaikka ja tilapäinen mielenkiinnon loppaaminen vähälumisen talven myötä lienevät syyt yleisökätoon.

Kasvaisiko osallistuvien joukkueiden määrä, jos ensi vuoden viestissä ei mitattaisikaan henkilökohtaisia aikoja? Saataisiinko mukaan suksikan-

saa enemmän, vuoden -81 malliin, jolloin viestiladulla oli yli 30 joukkuetta ja lähes 250 hiihtäjää? Näistä keskusteltiin hiihdon jälkeen ja mikäpä estää kokeilemasta.

Tulokset (6 x 3 km):

1. Kuusanniemen kunnossapito, 47,51 (Jukka Rihu, Erkki Toivonen, Markku Lindeman, Hannu Puujalka, Tero Puranen, Raimo Mäkinen), 2. Voikkaan kunnossapito, 52,35 (Seppo Kukkonen, Johan Heimonen, Pekka Lampinen, Tapio Nikkilä, Jukka Piskunen, Pekka Pankka), 3. Ky paperi I, 52,44 (Seppo Haimi, Lassi Kukkola, Risto Hietanen, Vesa Parkkinen, Touko Partti, Jarmo Vilhunen), 4. Vo höyry 54,12, 5. metsähallinto 54,28, 6. Vo paperi uusi 55,35, 7. Kaukaan energiaosasto 59,31, 8. Vo paperi vanha 1,00,14, 9. Ky paperi II 1,01,35, 10. arkkisali 1,02,23

Seka (3 x 3 km, 2 x 1 km): 1. Kuusanniemen ostovarasto, 49,51 (Petri Riihimies, Ulla Niemi, Tuomo Pakkanen, Leena Heimonen, Touko Partti)

Teksti: Leo Silén



Kaukaan Lyly, Voikkaa ja Kymin mittasivat paremmuuttaan hiihtoviestissä Kuntotöyryssä..

Hiihtoa, keilailua ja ammuntaa Kolmen Kovan Koitoksessa Kuusaalla

Kymi-ryhmä, Voikkaan tehdas ja Kaukaan Lyly mittelöivät jälleen paremmuuttaan 8. maaliskuuta Kuusankoskella järjestetyssä Kolmen Kovan Koitoksessa. Kilpailulajeina olivat 8 x 3 km:n viestihiihto, keilailu ja ilma-aseamunna. Koitokseen oli lähtenyt mukaan reilut 60 kilpailijaa.

Pilkanmaan Kuntotöyryssä erinomaisissa olosuhteissa hiihdytyn viestin voitti ylivoimaisesti Voikkaan joukkue ajalla 54.55. Joukkueessa hiihtivät Tapio Taipale, Antero Ahtiainen, Reijo Eteläpää, Auvo Kouvo, Tapio Nikkilä, Ari Mäkinen, Pekka Pankka ja Jukka Piskunen. Toiseksi tuli Kaukaan Lyly ajalla 56.26 Kymin joukkueen jäädessä kolmanneksi, aika 59.01.

Kuusankosken keilahallissa pidetyn keilailun voitti Kymi 4646 pisteellä. Kymin joukkueeseen kuuluivat Ari Järvinen, Urmas Laakso, Raimo Sipola, Risto Ukkola ja Raili Pöri. Toiseksi parhaiten keilaili Kaukaan Lylyn joukkue 4546 pisteellä ja kolmanneksi Voikkaa, 4325 pistettä.

Kymiltä löytyivät myös parhaat ampujat, pisteitä kertyi 2487. Voittajajoukkueessa ampuivat: ilmapistooli: Pertti Elg, Olli Paren, Seppo Rautio, Hannu perätalo ja Helena Seppälä, ilmahirvi: Ailo Eskola, Kari Teitto ja Rauno Luostarinen. Seuraaksi sijoittui Kaukaan Lylyn joukkue pistein 2479 ja kol-

manneksi Voikkaa 2409 pisteellä.

Tulokset, viestihiihto:

1. Voikkaa, aika 54.55: Tapio Taipale 7.30, Antero Ahtiainen 7.02, Reijo Eteläpää 7.00, Auvo Kouvo 6.58, Tapio Nikkilä 6.34, Ari Mäkinen 6.43, Pekka Pankka 6.43, Jukka Piskunen 6.25.

2. Lyly, aika 56.26: Matti Tarhonen 7.45, Pentti Kuutti 7.34, Kalevi Turtia 8.00, Arto Matikainen 7.03, Reijo Penttilä 6.36, V-P Turtia 6.26, Kalle Melanen 6.39, Juha Herttuaisten 6.23.

3. Kymi, aika 59.01: Seppo Mäkinen 8.22, Veikko Henttonen 10.18, Raimo Kujala 7.49, Raimo Mäkinen 6.47, Raimo Timonen 6.42, Tero Puranen 6.26, Tero Hokkanen 6.05, Jarmo Vilhunen 6.32.

Tulokset, keilailu:

1. Kymi, pisteitä 4646: Ari Järvinen 1049, Urmas Laakso 1035, Raimo Sipola 932, Risto Ukkola 886, Raili Pöri 744.

2. Lyly, pisteitä 4546: Jukka Huoso 1091, Teuvo Päivinen 947, Jorma Hämäläinen 871, Jukka Saira 857, Maritta Hirvisaari 780.

3. Voikkaa, pisteitä 4325: Jaakko Taskinen 951, Veikko Tolvanen 940, Paul Wilander 866, Ari Eskola 806, Seija Puujalka 762.

Tulokset, ilma-aseamunna:

1. Kymi, pisteitä 2487: ilmapistooli: Pertti Elg 370, Olli Paren 364, Seppo Rautio 360, Hannu perätalo 319, Helena Seppälä 299, ilmahirvi: Ailo Eskola 273, Kari Teitto 261, Rauno Luostarinen 241.

2. Lyly, pisteitä 2479: ilma-

pistooli: Kullervo Kiuru 365, Veijo Nousiainen 358, Seppo Kinnunen 354, Päivi Ahtiainen 354, Oiva Maijanen 349, ilmahirvi: Erkki Jäkälä 246, Keijo Haikala 239, Pekka Raskila 214.

3. Voikkaa, pisteitä 2409: ilmapistooli: Markku Nenonen 371, Petri Tarkkanen 347, Pekka Valokari 340, Jorma Ripatti 339, Kirsti Nenonen 269, ilmahirvi: Juha Saarinen 265, Aaro Jukkara 242, Juha Hämäläinen 236.



Keilakilpailu pidettiin Kuusankosken keilahallissa. Heittovuorossa Kymin Risto Ukkola.

Jarmo Vilhunen Kuusankosken tehtaitten hiihtomestariksi

Jarmo Vilhunen (26) päällystyslaitokselle nappasi Kuusankosken tehtaitten hiihtomestaruuden Pilkanmaan Kuntotöyryssä 18. helmikuuta. Vilhunen voittoaika oli 28.47. Seuraavaksi nopeimpaan aikaan, 29.04, ylsi toiseksi hiihtänyt Ky asuntopalvelun Tero Hokkanen. Jukka Piskunen Voikkaan rakennusosastolta oli kolmas, ajalla 29.08.

Tulokset:

Yleinen 10 km: 1. Jarmo Vilhunen 28.47, 2. Tero Hokkanen 29.04, 3. Jukka Piskunen 29.08, 4. Tero Puranen 29.36, 5. Seppo Haimi 30.10, 6. Arto Virtanen 30.43, 7. Ari Mäkinen 31.31, 8. Seppo Kukkonen 32.18, 9. Erkki Toivonen 32.40, 10. Hannu Puujalka 33.03, 11. Risto Hietanen 33.30, 12. Seppo Mäkinen 35.24.

35 v, 10 km: 1. Raimo Mäkinen 29.10, 2. Raimo Timonen 30.08, 3. Tapio Nikkilä 30.36, 4. Heikki Sjöblom 30.59, 5. Pekka Pankka 31.08, 6. Jukka Rihu



Jarmo Vilhunen

31.39, 7. Lasse Käpä 31.42, 8. Erkki Aitala 31.43, 9. Auvo Kouvo 32.13, 10. Lassi Kukkola 35.43.

45 v, 10 km: 1. Antero Ahtiainen 29.50, 2. Reijo Eteläpää 30.50, 3. Sakari Virtanen 38.58.

Yhtiön joukkueilla vahva panos Kymenlaakson 40. Juhlaviestissä

Kymmene I -joukkue aloitti vahvasti 11.2. 40:n kerran hiihdetyssä Kymenlaakson Viestissä. I-joukkueen aloittajana oli **Raimo Mäkinen**, joka alkumatkalla seurasi Haminan varuskunnan viestinviejän **Yrjö Korjuksen** vauhdissa. Se ei kuitenkaan riittänyt Mäkiselle, vaan yhdessä Ahlströmin **Laukkasen** kanssa tehtiä irtiötto, toi tämän kaksikon kärjessä ensimmäiseen vaihtoon. Osuusvoitto Mäkiselle, jolle viesti oli kahdeksastoista.

Kun avausosuus hiihdettiin perinteisellä, jatkoi kakkososuuden **Jukka Piskunen** vapaalla. Ja toisessakin vaihdossa oli Kymmene I johdossa, tosin vain sekunnin edellä, kuten ensimmäisessäkin. Kolmas osuus ei vielä tuonut ratkaisua, vaan kärjessä oli parinkymmenen sekunnin sisällä neljä joukkuetta: Haminan varuskunta, Tampella I, Karjalan prikaatti ja Kymmene I, jonka viestinviejänä oli 23:n kerran aina luotettava ja kovakuntoinen **Reijo Eteläpää**.

21. viestikerta oli neljännen osuuden hiihtäneellä **Antero Ahtiaisella**, joka jälleen näytti viestitaitonsa. Parikymmentä vuotta nuoremmin ei hänkään mahtanut mitään, ja näin oli Hamina karkaamassa. Mutta eipäs ollutkaan! Karjalan prikaatin **Jari Toura** meni viidennen osuuden tosi kovaa, ohitti kolme edellään lähtenytä ja toi joukkueensa runsaan minuutin johdossa viimeiseen vaihtoon. **Tero Hokkanen** taisteli hyvin ja oli osuuden toiseksi nopein Touran jälkeen.

Ankuriosuudella oli **Pekka Tonterilla** helppo tehtävä varmistaa prikaatin voitto. **Jarmo Vilhunen** hiihti hyvin, tavoitti Haminan **Pehrmanian** muutama sekunnin ja toi mainiosti hiihtäneen Kymmene I -joukkueen jännittävässä kilvassa kolmantena maaliin.

Hyvin hiihtivät myös Kymmene II- ja III -joukkueet vallaten sijat 6. ja 7. Juhlaviestin kunniaksi ylsivät joukkueemme kaikkien aikojen parhaimpaan saavutukseensa, vaikkei voittoa kotiin tullutkaan.

Viestin kilpailutoimikunnan jo viime syksynä tekemä päätös osui oikeaan. Viesti oli tässä muodossaan onnistunut, lunta oli riittävästi ja ladut mainiolla kunnossa. Perinteisellä reitillä Voikkaalta Rantahakaan ei viestiä olisi tänä vuonna voitu hiihtää ollenkaan. Viesti hiihdettiin Myllykosken Hevosmäeltä Inkeröisten ampumajalle ja takaisin.

Eri osuuksilla sijoittuivat yhtiön joukkueissa hiihtäneet seuraavasti: **1. osuus** 15 km p: 1. Raimo Mäkinen I 42.51, 9. Erkki Toivonen III 46.46, 10. Heikki Sjöblom I 46.52, 12. Hannu puujalka IV 48.08. **2. osuus** 11 km v: 3. Jukka Piskunen I 30.17, 6. Tapio Nikkilä II 31.39, 8. Seppo Haimi III 31.46, 12. Seppo Säkkinen IV 34.50. **3. osuus** 10 km p: 4. Reijo Eteläpää I 27.34, 5. Ari Mäkinen III 29.13, 9. Tapio Taipale IV 29.57, 10. Jukka Rihu II 30.18. **4. osuus** 15 km p: 5. Antero Ahtiaainen I 42.36, 9. Lasse Käpää II 43.21, 11. Seppo Kukkonen III 45.06, 14. Auvo kouvo IV 46.53. **5. osuus** 14 km v: 2. Tero Hokkanen I 33.46, 4. Tero Puranen II 35.13, 9. Pekka Pankka III 37.34, 13. Risto Hietanen IV 40.44. **6. osuus** 15 km v: 3. Jarmo Vilhunen I 46.00, 10. Arto Virtanen II 47.58, 11. Raimo Timonen III 49.29, 16. Erkki Aitala IV 54.09.

Lopputulokset: 1. Karjalan prikaatti 3.40.59, 2. Haminan varuskunta 3.42.38, 3. Kymmene I 3.43.04, 4. Myllykoski I 3.43.21, 5. Tampella I 3.44.34, 6. Kymmene II 3.55.21, 7. Kymmene III 3.59.54, 15. Kymmene IV 4.14.41.

Teksti: Leo Silén

Pilkille Luumäelle

Lappeenrannan ja Kuusankosken tehtaitten henkilöstön yhteinen pilkkipäivä on 1.4. (alkaan klo 8.30) Luumäen Kivijärvellä. Kilpaillaan sarjoissa: miehet, yleinen ja yli 55 v. sekä naiset. Linja-auto Voikkaan Esolta klo 7.10 Tähteen kautta ja keskustan pysäkillä klo 7.20. Kyytivaraukset ennakkoon puh. (402) 2293 29.3. mennessä.

Viljelyspalstoja vuokrataan

Yhtiön palveluksessa oleville ja yhtiön eläkeläisille vuokrataan viljelyspalstoja Aholasta Kytöahontien varrelta kaupungin mailta. Palstojen koko on yksi tai kaksi aaria. Vuokra on 45 markkaa aarilta. Vuokraan sisältyy muokkaus ja paalutus.

Palstojen varaukset Kymin henkilöstöpalvelusta 11.4.1989 mennessä, puh. (402) 2236, (402) 2293 tai (402)2294.

Tapaturmakehitys työpaikoilla suotuisa

PK 9 -projektissa välttyttiin vakavilta tapaturmilta

"PK 9 -projektissa välttyttiin vakavilta tapaturmilta. Voidaan kuitenkin todeta, että jatkuvasta koulutuksesta ja neuvomista huolimatta työntekijä ottaa tarpeettoman paljon riskejä työnteossaan tai aiheuttaa välinpitämättömyydellään niitä työtövereilleen", toteaa työsuojelupäällikkö **Pentti Pasanen** projektin työsuojelua käsittelevässä katsauksessaan.

Lainmukaisia tarkastuksia kävi työmaalla suorittamassa insinööri **Risto Talka** Kymen työsuojelupiiristä kahdeksan kertaa antaen ohjeita ja turvalliseen työskentelyyn tähtääviä neuvoja. Projektin työsuojelutoimikunta kokontui 22 kertaa. Viikottaiset tarkastuskierrokset jäivät yksinomaan toimittajien lakimääräisten velvollisuuksiensa piiriin kuuluviksi.

"Edellä mainittujen lisäksi epävirallisia ja epäsäännöllisesti tapahtuvia, sekä työsuojelupäällikön että Kuusanniemen työsuojeluvaltuutetun tekemiä tarkastuksia oli viikottain."

Pasanen toteaa, että PK 9:n tapaisessa laajassa projektissa olisi riittänyt tehtäväkenttää myös päätoimiselle henkilölle,

sillä rakennus- ja asennusaikainen työsuojeluvalvonta jäi ennaltaehkäisevää toimintaa heikommalle.

"Ennaltaehkäisevänä toimintana projekti esiteltiin työsuojeluviranomaisten ja vakuutusyhtiön asiantuntijoille. Toimittajat saivat heiltä työsuojelullisia vinkkejä koneiden ja laitteistojen rakentamista varten."

Pasanen huomauttaa, että projektin asennuspäällikkö **Keijo Kaartinen** on työsuojelua "henkeen ja vereen" puolustava henkilö. Omalla arvovallallaan ja kokemuksellaan hän sai työsuojelun tason pysymään asennusaikana kohtuullisen hyvänä.

Paperikoneen ja jälkikäsitteilylaitteiden saavutettua normaalin käyntiasteen tekivät työsuojeluhallituksen ja työsuojelupiirin edustajat laitteistolle ns. lopputarkastuksen. "Pienistä puutteista huolimatta näyttää sen tulos sellaiselta kuin työsuojelullisesti ennakkosuunnitelmissa ajateltiin. PK 9:llä on varmasti miellyttävää ja turvallista tehdä tulosta", sanoo Pasanen.

ja. Tähän kului viime vuonna lähes 136 000 markkaa (284 x 8 x 60 mk).

"Tapaturmakustannuksemme ovat noin 7 500 markkaa

turmaa kohden. Tähän lukuun päädytään jakamalla maksamamme vakuutusmaksut viime vuoden tapaturmien lukumäärällä, 545:llä."

Tehdaspalokunnan hiihtokilpailut

Kymintehtaan tehdaspalokunnan hiihtokilpailut pidettiin 3.3. Urheilupuiston valaistulla ladulla vetisissä olosuhteissa.

Tulokset: Yleinen: 1. Reijo Pehkonen I-joukkue 6.57, 2. Ari Laari III 7.00, 3. Jouni Hyytiäinen IV 7.10, 4. Jari Marttinen III 7.58, 5. Juha Skyttä III 9.26, 6. Veli Pasonen III 11.07.

35-vuotiaat: 1. Raimo Mäkinen IV-joukkue 5.25, 2. Lassi Kukkola II 6.03, 3. Hannu Mäki II 7.39, 4. Leo Puljava II 9.11, 5. Vesa Värrö II 9.37, 6. Perttu Kero II 11.01, 7. Harri Laitinen IV 12.08.

45-vuotiaat: 1. Olavi Simonen II-joukkue 7.38, 2. Kauko Haimi päällystö 13.26.

Joukkueiden välinen prosenttikilpailu: 1. III-joukkue 50 %, 2. II-joukkue 43,75 %, 3. IV-joukkue 23,50 %, 4. I-joukkue 18,75 %.

KYSYN VAIN

Koululaisten kesätyö?

STK mainostaa tarjoavansa koululaisille kesätyöpaikkoja 25 000 kappaletta ensi kesänä ja haluaa kirkastaa koululaisten kuvaa teollisuudesta. Kysymys: kuinka monta työpaikkaa Kymmene Oy tarjoaa ko. koululaisille kesäksi, kun ainakin Kymin työvoimatoimistosta on useampaan kertaan vakuutettu yli 18-vuotiaalle lukion toisluokkalaiselle, että mitään työtä ei ole kesäksi tarjolla?

Ihmettelevä isä

Kymmene Oy ei Kuusankoskella pysty valitettavasti tarjoamaan koululaisille montakaan työpaikkaa kesäksi. Tämä ei johdu yhtiön penseästä suhtautumisesta koululaisiin, vaan yksinkertaisesti siitä, että tehtailamme lomituskausi alkaa toukokuun puolivälissä ja päättyy syyskuun lopussa. Tämä estää koululaisten käytön lomittajina koko lomituskauden. Kun lomittajiksi on saatavissa koulunsa päättäneitä nuoria, jotka voivat lomittaa koko lomituskauden, on luonnollista, että valinta kohdistuu tällaisiin nuoriin.

Periaatteellisia esteitä koululaisten käytölle lomituskaudessa ei siis ole, ainoastaan käytännöllisiä! Ylipäänsä voimme arv. nimenmerkin kanssa olla yhtä mieltä siitä, että Kymmene Oy kantaa huolta kuusankoskelaisten nuorten työllisyydestä.

Eero Miettinen
henkilöstöhallintopäällikkö

Lomalle Verlaan ja erämajalle

Anomukset erämajoille ja Verlaan tehdään Verla/Erämajat-anomuskortilla, joita saa Kymin henkilöstöpalvelusta sekä Voikkaan henkilöstöhallinnosta.

Anomus on täytettävä huolellisesti ja siihen on syytä merkitä useita vaihtoehtoja lomajaksi ja -paikaksi. Anottaessa samanaikaisesti Verlaa ja erämajoja on mainittava kumpi varauksista on etusijalla.

Kahden perheen yhteiskäyttöön suositeltujen majojen osalta on yhteisanomus etusijalla. Tämä edellyttää yhteenliitettyä anomusta molempien perheiden osalta. Lomapaikan saanti määräytyy aiemmin hyväksytyjen periaatteiden mukaisesti. Kaikille anojille lähetetään kirjallinen vastaus.

Verla-anomukset 28.4. mennessä

Anomukset lomakaudeksi, 26.5.—1.9.1989, on jätettävä kirjallisina viimeistään 28.4. Kymin henkilöstöpalveluun. Lomakylästä voidaan anoa 2—7 vuorokauden mittaisia lomajaksia.

Teknisen osaston yt-toimikunta

Edellisessä lehdessä julkaistun teknisen osaston yt-toimikunnan kokoonpanoon on tullut muutoksia, joten julkaisemme sen uudelleen.

Työnantajan edustaja: suunnittelujohtaja Stig Linderborg (projekti-insinööri Johan Eklund)

Ylempien toimihenkilöiden edustaja: osastopäällikkö Martti Sanaksenaho (suunnitteluinsinööri Jukka Renko).

Teollisuustoimihenkilöiden edustaja: kopisti Eeva Hyyppä.

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: suunnittelija Juhani Huusari (suunnitteluryhmän esimies Rauni Pulkkinen), suunnitteluryhmän esimies Matti Jämsen (suunnitteluryhmän esimies Ossi Leivo), suunnittelija Mauri Ojasalo (suunnittelija Raimo Motturi).

Kymin kuljettajien pilkkikisa

Kilpailu pidettiin Urajärvellä 12. maaliskuuta.

Tulokset: 1. Olavi Tähtinen 2730 g, 2. Pentti Vättö 2360 g, 3. Juha Juurela 1750 g, 4. Matti Helminen 1720 g, 5. Pekka Nikula 1100 g, 6. Voitto Ollila 1090 g, 7. Anja Huttunen 920 g, 8. Esko Ämmälähti 880 g, 9. Marjo Vättö 830 g, 10. Heimo Helikoski 750 g. Ison kalan palkinnon voitti Voitto Ollila 235 gramman tuloksella.

Täysihoitopalvelut alkavat 15.5. ja päättyvät 15.9. Ruokailumaksu (aamiainen, lounas, iltapala) on 52 mk, lapset 6—16-vuotiaat 30 mk/vrk/hlö sekä majoitusmaksu 40 mk/vrk/maja.

Yhtiöläisperheen mahdollisten vieraiden määrä ei saa ylitää isäntäperheen henkilömäärää. Vieraina olevien ruokailumaksu on 75 mk/vrk.

Eläkeläisillä on mahdollisuus lomailta Verlassa 15.5.—16.6. ja 15.8.—15.9. täysihoitohintaan 60 mk/vrk (majoitus + ruokailut). Muuna aikana voivat eläkeläiset käyttää lomakylän palveluja normaalihintaan, mikäli tilaa on.

Erämajoihin 28.4. mennessä

Anomukset lomakaudelle 26.5.—1.9.1989 on jätettävä kirjallisina viimeistään 28.4. Kymin henkilöstöpalveluun. Erämajoja voidaan anoa vain viikon mittaisena jaksena alkaen ja päättyen aina perjantaina. Loppuvuoden 1.9.1989—29.12.1989 varaukset voidaan tehdä Kymin henkilöstöpalvelusta 1.8. alkaen.

Lomaviikon hinta erämajalla on 280 mk, paitsi Härkinsalon maksu, joka moottoriveneen vuoksi on 350 mk.

Käytössä ovat seuraavat majat: Härkinsalo, Härköniemi, Ilvesmäki, Järviitaipale, Karhulahti, Kesäniemi, Kivisilmä, Kotajärvi, Kyminniemi, Murto, Nuolinko, Partalanaho, Puh, Ruukinkoski, Saarijärvi, Salmenkorva, Sipilä, Sivula, Väärälä, Äijälähti, Äijäniemi.

Vapaaksi jääneet

Vapaaksi jääneet loma-ajat Verlasta ja erämajoilta ovat varattavissa 18.5. alkaen henkilöstöpalvelusta, puh. 2293 tai 2294.

Muista Lappala

Lappalan päiväkäyttöön tarkoitettujen saunamajojen Luppikan, Lillukan, Leirisauan ja Purnun varaukset kesäkaudelle 26.5.—1.9.1989 voi tehdä puhelimitse 2.5. alkaen henkilöstöpalvelusta, puh. 2293 tai 2294. Samoin tehdään Ojalaa koskevat 2—7 vrk:n mittaiset varaukset.

Avustuskassa tiedottaa

Avustuskassa korvaa pääsääntöisesti yleisen sairaanhoitojärjestelmän kautta tarpeellisesta sairaanhoidosta jäsenille aiheutuneita kustannuksia. Mikäli jäsen joutuu turvautumaan erikoismaksuluokan tai vastaavan hoitoon, pitää hoidon tarpeellisuus ja kiireellisyys osoittaa lääkärin antamalla lähetteellä.

Korvauskäsittelyn helpottamiseksi ja etuuskien saantiin liittyvien ehtojen selvittämiseksi on näissä tapauksissa tarpeen ottaa ennen hoitoon haikutumista yhteyttä kassaan.

Kokouskutsu

Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan varsinainen kassankokous pidetään torstaina 20. huhtikuuta 1989 klo 18 Yksyissä. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut varsinaiselle kassankokoukselle kuuluvat asiat.

Hallituksen toimintakertomus ja tilinpäätös sekä tilintarkastajien lausunto ovat jäsenten nähtävissä 3.4.1989 alkaen viikon ajan arkipäivisin klo 11—12 kassan toimistossa, os. Linjalato, 2. krs, Voikkaa.

Hallitus

KIITOKSET

Lämmin kiitos.

Jani Laurén

Kiitos muistamisesta.

Mirja Pasi

Parhaat kiitokseni Voikkaan konekorjaamon työnjohdolle ja työtovereille muistamisesta ja miellyttävistä vuosista jäätyäni vapaalle.

Väinö Nieminen

Työnjohdolle ja työtovereille kiitos muistamisesta siirryttyäni eläkkeelle.

Urho Salenius

MERKKIPÄIVÄT

Siistijä Anja Kniivilä Oy Finnish Peroxides Ab:ltä täyttää 50 vuotta 27.4.

Sähköasentaja Pertti Halonen Oy Finnish Peroxides Ab:ltä täyttää 50 vuotta 18.4. Hän on syntynyt Jämskessä.

Yhtiön palvelukseen Pertti Halonen tuli vuonna 1955 Voikkaan korjauspajalle, missä hän oli vuoteen 1957 asti. Tämän jälkeen hän siirtyi Voikkaan sähkökorjaamoon ja sieltä vuonna 1987 peroksiditehtaan aluesähkömieheksi. Halosen vapaa-ajan harrastuksena on keilailu.

Merkkipäiväänsä hän viettää matkoilla Portugalissa.

JÄRJESTÖT

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19

Pääsiäiskäynti hyväksyttiin Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n kevätkokouksessa keskusteltiin työntäjän tekemästä esityksestä, jonka mukaan Kuusankosken tehtaat kävisivät pääsiäisenä. Esitys on tehty vuoden alussa.

Päälouottamusmies Saarelan antamien lisäselvitysten seurauksena päätti kokous hyväksyä työntäjän esityksen. Muutamia päiviä myöhemmin kuultiin myös Kuusanniemen osasto 85:n tehneen toimikuntansa päätöksellä samoin myönteisen päätöksen tehtaiden käynnistä.

Päätös antaa kolmivuorotyöntekijöille 6 päivän vapaat jo tulevana kesänä.

Osaston 80-vuotishistoria

Osaston jäsenet voivat noutaa osaston 80-vuotishistoria-kirjaa Yksyistä veloituksetta. Teoksen myynti on lopetettu ja

sitä on vielä rajoitettu määrä saatavana.

Pilkkikilpailut

Osasto 19:n pilkkikilpailut pidetään Urajärvellä I pääsiäispäivänä klo 8—12. Ilmoittautumiset tehdään Uranpirtillä alkaen kello 7. Tervetuloa!

Paperiliiton Voikkaan osasto 36

Veteraanilomaviikko 6.—12.8.1989 Keurusselän Lomahotellissa, Keuruulla, on voikkalaisille lomaviikolle 3 paikkaa.

Lomaviikolle hakemaan oikeutettuja ovat sekä työssä että eläkkeellä olevat vapaaajaset.

Veteraanilomaviikko on täysin ilmainen.

Asiaa hoitaa osaston lomavastaava Markku Vanhala. Ota yhteys Markkuun, puh. 402 3273 viimeistään 17.4. mennessä.

Tiedotussihteeri

Eläkeläisten teatteriretki!

40 vuotta palvelleet eläkeläiset, varmistakaa teatterinlähettöne 22.3. mennessä, puh. 402 2287 tai 402 2294.

ELÄKKEELLE

Voimatuotanto Turbiininhoitaja Pentti Sahlberg (38).

Jalostustehdas Myyntisihteeri Berit Blomqvist (21).

Kymi-ryhmä

C- ja MG-paperi

Käytöntarkkailija Anna-Liisa Mäkinen (45 palvelusvuotta), leikkaaja Tapani Qvick arkkisalista (24).

Tehdaspalvelu

Kirvesmies Arne Heikkilä (40), puuseppä Erkki Vekkelä (44), vartija Heikki Väyrynen (36).

Kuusanniemen sellutehdas

Puunkäsittelyhoitaja Mouno Paukkunen (33).

Kaukas—Voikkaa-ryhmä

Voikkaan paperitehdas Linjamies Martti Huotari (32), siistijä Maj-Lis Kiiski (14), pakkaaja Erkki Lehtinen (36), vuoromestari Veikko Pasi (40).

Voikkaan tehdaspalvelu

Sorvaaja Oiva Jääskeläinen (40), kirvesmies Jorma Kautto (28), levyseppä Väinö Nieminen (48).

Henkilöstömäärä

Kymmene Oy, Kuusankoski 28.2.1989

Kymi—ryhmä	2576
Kaukas—Voikkaa-ryhmä	1112
Keskushallinto	2
Teknillinen hallinto	49
Rahoitus- ja taloushallinto	3
Metsähallinto	42
Mekaaninen metsäteollisuus	14
Yhteensä	3 798

HENKILÖUUTISET



Tuija Lappalainen



Matti Anttolainen



Claudio Llopis



Kari Kalliala

Kymi-ryhmä

Hienopaperi

Merkonomi **Tuija Lappalainen** on 1.2.1989 tullut hienopaperin palvelukseen. Hän toimii yksikön neljännen kerroksen konttorin vastaanotossa.

Kemianteollisuus

Dipl.ins. **Matti Anttolainen**, 28, on 15.2.1989 tullut käyttösinoööriksi kemian tehtaalle. Hän siirtyi yhtiön palvelukseen Neste Oy:stä.

Ulkomaan toiminnot ja yritysuunnittelu

Konsernin Madridissa toimivan hienopaperin myyntiyhtiön Kym-

me Paper, S.A:n hallintopäälliköksi on nimitetty **Claudio Llopis**, 41.

Kaukas—Voikkaa-ryhmä

Liiketoiminnan kehittämisestä vastaavaksi johtajaksi Kaukas—Voikkaa-ryhmään, Lappeenrantaan on nimitetty dipl.ins. **Kari Kalliala** maaliskuun 13. päivästä 1989 alkaen.

Johtaja Kalliala on tätä ennen toiminut mm. tuotepäällikkönä Valmet Paperikoneet Oy:n palveluksessa Jyväskylässä.

nyt samasta toimitalosta, jonka osoite on

Kymmene UK Paper Sales
Kymmene House
4 Stratford Place
London W1N 0HB
Great Britain
puh. + 44 1 495 4666
teleksi 894561 kypap g
telekopio + 44 1 499 0205.
Uusi Lontoon toimisto on avoinna klo 8.30—17.30 (entinen oli klo 9.00—17.00) paikallista aikaa.

Englannin uusi myyntikonttori

Edellisessä lehdessä kerrottiin Kymmene UK Paper Salesin muuttamisesta omaan toimitaloonsa helmikuun lopussa. Osoitetietoihin oli jäänyt pieniä virheellisyksiä, joten julkaisemme toimiston osoitteen ja yhteystiedot uudelleen.

Kymin, Nordlandin ja Starin tuotteiden myynti tapahtuu

Rationalisointi-neuvottelukunta Kuusankoskella

SAK-STK -rationalisointineuvottelukunta vieraili 9.—10. helmikuuta Kymmene Oy:n Kuusankosken tehtailla. Ensimmäisen vierailupäivän aikana neuvottelukunnan jäsenille esiteltiin Kymi osaa -projektin jatko-osan ensimmäistä ja toista vaihetta. Vieraat tutustuivat torstaipäivänä myös Kuusanniemen integraatin toimintaan sekä Kymin teollisuusoppilaitokseen.

Perjantaina oli vuorossa käynti vetyperoksiditehtaalla sekä Voikkaan paperitehtaan esittely.

SAK:sta mukana vierailulla olivat 3. puheenjohtaja **Raimo Kantola**, sopimussihteeri **Raimo Kärkkäinen** ja rationali-

sointisihteeri **Antti Mattila**, Tekstiili- ja Vaatetustyöväen Liitosta rationalisointisihteeri **Timo Mäki-Laurila**, Metallityöväen Liitosta palkkasihteeri **Into Mäkinen**, Kemian Työntekijäin Liitosta jaostosihteeri **Tapio Paananen** ja Puutyöväen Liitosta toimitsija **Vilho Tiainen**.

STK:sta vierailuun osallistivat johtaja **Peter Rehnström**, osastopäällikkö **Pertti Alivirta** ja oik. kand. **Tapio Kuikko**, Metsäteollisuuden Työnantajaliitosta osastopäällikkö **Kalevi Fagerström**, Tekstiiliteollisuusliitosta johtaja **Alpo Salonen** ja Metalliteollisuuden Työnantajaliitosta apulaisjohtaja **Arto Voitto**.

25 vuotta sulfaattisellua Kaukaalla

Huhtikuun 1. päivänä tulee kuluneeksi 25 vuotta Kaukaan sulfaattisellutehtaan käynnistymisestä. Kaukaalla oli valmistettu sulfiittisellua vuodesta 1897 lähtien. Jo 1960-luvun alkupuolella oli ajatuksia joskus tulevaisuudessa rakentaa paperitehdas Kaukaalle. Paperin raaka-aineen turvaamiseksi siirtyminen alueelta paremmin saatavaan mäntykuitupuuta käyttävään sulfaattiin oli perusteltua. Myös ympäristönsuojelulliset seikat puolsivat sulfaattiselluun siirtymistä.

Sellutehdas valmistaa sekä valkaistua koivu- että mäntysellua noin 400 000 tonnia vuodessa. Tehdas on alallaan Suomen suurimpia.

Myös Kymi-ryhmän Kuusanniemen sellutehdas täyttää tänä vuonna 25 vuotta. Kuusankosken sulfaattitehtaan kaksi linjaa käynnistyivät kuitenkin hieman myöhemmin, joten syntymäpäivää vietetään loppukesällä. Kuusanniemen sellutehdas tuottaa vuosittain noin 375 000 tonnia koivu- ja mäntysellua.

Vaneritehtaan paikasta väitellään Jyväskylässä

Kymmene Oy:n tehdasalue Jyväskylässä tyhjenee hiljalleen. Peruslastulevyn tuotanto loppui pari vuotta sitten, kotimaan levymarkkinointi muutti vuodenvaihteessa Lahteen ja tilalle tulivat Tehdaspuun piirikonttori ja Päijänteen hankinta-alueen konttori. Lastulevyn jalostus on päättynyt, kun Puhoksen melamiinipinnoitus tehdas on pääsemässä vauhtiin.

Samanaikaisesti haetaan ratkaisua uuden vaneritehtaan sijoituskysymykseen. Lutakosta viisi kilometriä etelään sijaitseva Keljonlahti Päijänteen rannalla on ensimmäinen vaihtoehto, toinen SOK:n varastoalue Vaajakoskella.

Keljonlahteen sijoittumista vastustavat keräsivät 1838 henkilön nimilistan. Jyväskylän tehtaisten henkilöstö on puolestaan luovuttanut kaupungin päättäjäille yli 1500 nimen adressin, jossa tuetaan tehtaan rakentamista Keljonlahteen. Jälkimmäistä vaihtoehtoa tukevat lisäksi alueen kaikkien

KONSERNIN UUTISIA



Pääjohtaja Casimir Ehnrooth (vas.) luovutti Kaukaan historian presidentti Koivistolle Kymin PK 9:n vihkiäisten yhteydessä 16.2. Kuusankoskella. Taustalla Kymmene Oy:n hallituksen puheenjohtaja Mika Tiivola.

suurten teollisuuslaitosten henkilöstöt sekä Jyväskylän Ammatillinen Paikallisyhteistyö.

Jyväskylän kaupunginvaltuusto hyväksyi helmikuun lopulla Keljonlahden kaavamuuoksen, mikä mahdollistaa uuden tehtaan rakentamisen. Valtuuston päätöksestä voidaan valittaa, valitusaika päättyy maaliskuun lopussa

Voikkaalla ennätys

Voikkaan paperitehtaalla tehtiin tuotantoennätys tammikuussa. PK 18 ajoi ennätykset sekä päivätuotannossa, 381 tonnia, että kuukausituotannossa, 11 810 tonnia. Aikaisemmat lukemat olivat 359,3 ja 11 138 tonnia. Koko Voikkaan tehdas teki sekin ennätysmäärän paperia, 34 052 tonnia. Entinen kuukausiennätys oli 33 631 tonnia.

Kaukaan historian toinen osa ilmestyi

Oy Kaukas Ab:n historiikin toinen osa, joka käsittelee vuosia 1945-1985, julkistettiin tammikuun lopulla. Historiikin ensimmäinen osa ilmestyi yhtiön satavuotisjuhliin vuonna 1973. Molemmat teokset on kirjoittanut vuosikymmenet yhtiön kehitystä tiiviisti seurannut agronomi **Johan Standertskjöld**.

Vuosilta 1945-1971 on kirjoitettu Oy Kaukas Ab:tä käsittelevä teknis-taloudellinen tutkielma. Sen on tehnyt yhtiön pitkäaikainen isännöitsijä **Jarl Enckell**. Nyt ilmestyneen historiikin tarkoitus on täydentää Enckellin esitystä, jossa sivuutettiin ihmisiä ja ihmissuhteita koskevat asiat.

Agronomi Standertskjöld aloitti historiikin toisen osan tekemisen jo vuonna 1981. Toimeksianto käsitti aluksi vuodet 1945-1973, mutta fuusioituminen Kymi-Strömberg Oy:n kanssa johti päätökseen selvitystyön ulottamisesta vuoteen 1985 saakka.

Historiikin toinen osa on yrityksen merkkipäivälähä yksityisille ja yhteisöille. Historiikkia on saatavana teollisuusryhmien tietopalveluista, jotka hoitavat kierrätyksen. Niille paikkakunnille, joissa yhtiö toimii, lähetetään yleisiin kirjastoihin omat kappaleet. Lappeenrannan ja Kuusankosken alueen kirjastoihin varataan historiikkia suurempi määrä.

Teoksen ihmisiin keskittyvä ote ilmenee jo sisällysluettelosta. Ensiksi puhutaan työehtosopimuksista, luottamusmiehistä ja yhteistoiminnasta, sitten käsitellään organisaatio ja hallinto. Sosiaalisille oloille, yhteiskuntasuhteille ja ympäristökysymyksillekin uhrataan runsaasti tilaa ennen kuin teoksen loppupuolella luodaan katsaus puunhankintaan, tuotantolaitoksiin ja markkinointiin.

Nurmeksen Saha ja Pellos-Puhos fuusioidaan

Kymmene Oy:n 100-prosenttisesti omistamat tytäryhtiöt Nurmeksen Saha Oy ja Pellos-Puhos Oy on päätetty fuusioida emoyhtiöön. Sulautuminen on tarkoitus toteuttaa tämän vuoden loppuun mennessä.

Pellos-Puhos Oy toimii Ristiinassa ja Kiteellä ja Nurmeksen Saha Oy Nurmeksessa. Yksiköiden käytännön toiminta säilyy ennallaan.

Pellos-Puhos Oy:n palveluksessa on yhteensä 611 henkilöä ja Nurmeksen Saha Oy työllistää 114 henkilöä.

Kymmene Oy:n mekaanisessa metsäteollisuudessa toiminnallisia järjestelyjä

Kymmene Oy:ssä on valmistelu seuraavat mekaanista metsäteollisuutta koskevat toiminnalliset järjestelyt:

Vaneriteollisuuden markkinointitoimintojen yhdistäminen siten, että Lappeenrannassa toimivien Kaukaan mekaanisen metsäteollisuuden kuuluvien Kaukaan ja Viipurin vaneritehtaiden osalta on tarkoitus tehdä yksinmyyntisopimus Schaumanin vaneriteollisuuden kanssa.

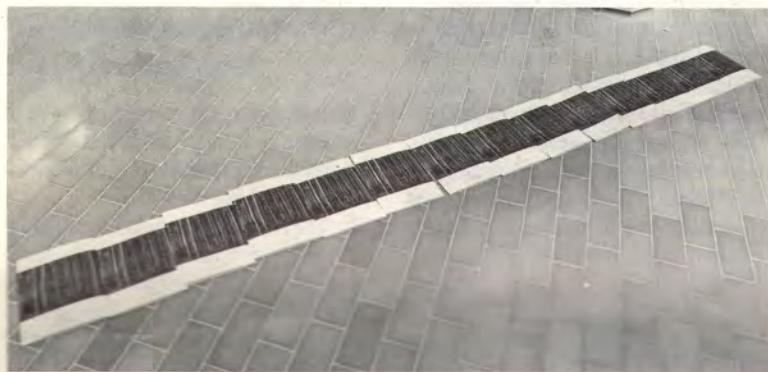
Toimenpiteet aiheuttavat uudelleensijoittelua vanerin markkinoinnin ja siihen liittyvien toimintojen osalta sekä muutoksia ulkomaisissa mark-

kinointikanavissa. Varsinaisen tuotantotoimintaan niillä ei ole suoranaista vaikutusta eivätkä ne johda irtisanomisiin. Tehtaat tulevat myös jatkossa säilymään omana tulosityksikkönään, jonka tuotteet markkinoidaan Kaukaan tuotemerkeillä.

Sahateollisuuden markkinointi, joka on hiljattain hajautettu kullekin sahalaitokselle itselleen, pysyy myös jatkossa ennallaan.

Edellä mainituissa ja muissa näihin liittyvissä toimenpiteissä on otettu huomioon niiden sopivuus yhtiöittämissuunnitelmiin.

Taidetta vuosikertomuksista



Kouvolan taidemuseossa parhailaan avoinna olevassa Suomen Taiteilijain 94. vuosinäyttelyssä on esillä taideteos, jonka komponentteina on käytetty yksinomaan Kymmene Oy:n toissavuoden vuosikertomuksia. Taidemuseon kaulille klinkkerilattialle on asetettu neljätoista vuosikertomusta viereysten takakannet ylöspäin.

Yhteen painotuotteeseen on liitetty teksti, missä 25-vuotias taiteilija selvittää sanojen aarni, aarnikotka ja aarnimetsä merkitystä:

Aarni: Suomen kansanperinteessä aarre, aarretta vartioiva henki, suuri puu tai ihminen.

Aarnikotka: griippi, myyttinen tarueläin, siivekäs kotkapäinen leijona.

Aarnimetsä: koskematon, säily-

tettävä metsä (myös suo), jonka metsähallitus on rauhoittanut tavanomaiselta taloustoiminnalta, ikimetsä.

Taideteoksen laatija on helsinkiläinen Mika Aalto-Setälä. Hän on antanut työnsä nimeksi Teema B. Teoksen tekotapa on sekateknikka. Työ ei ole myynnissä.

Suomen Taiteilijain vuosinäyttely järjestetään nyt ensimmäisen kerran Helsingin ulkopuolella. Tähän kuvataiteilijain vuosittaiseen katselmukseen tarjottiin 1978 teosta ja mukaan pyrki kaikkiaan 661 ammattitaiteilijaa. Laajasta tarjonnasta raati valitsi 128 työtä 84:ltä eri taiteilijalta.

Näyttely päättyy Kouvolan taidemuseossa Kouvotalossa 2. huhtikuuta.

essa erillisiä työvuorojärjestelmiä.

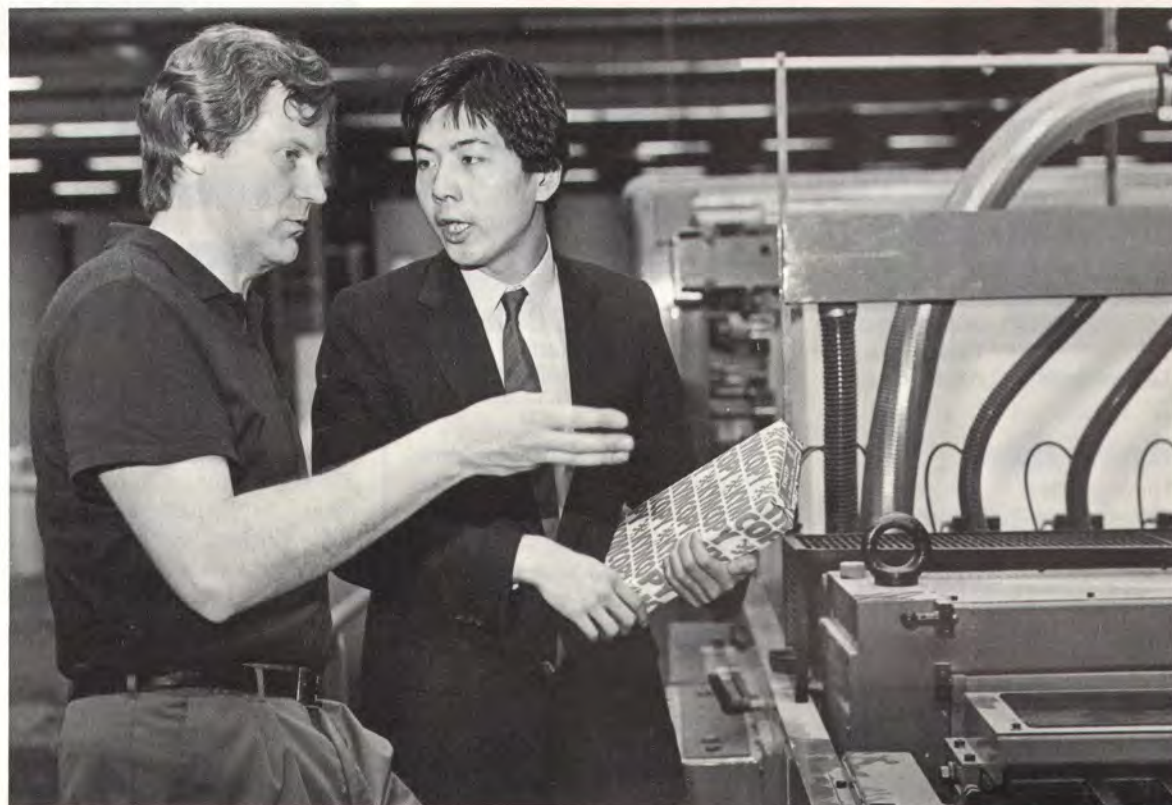
Teoriassa lomittajien tarve kesäaikana on noin 20 prosenttia keskeytymätöntä kolmivuorotyötä tekevien määräästä eli parisataa henkilöä. Mm. PK 4:n pysäyttäminen ja Kuusanniemen puukentän toiminnan muutokset kuitenkin vapauttavat työvoimaa lomitus-tehtäviin. Tarvittava kesätyövoima uskotaan tulevina kesinä saatavan mm. ammattikouluista valmistuneista, teknisissä oppilaitoksissa opiskelevista ja abiturienteista.

Jatkoa etusivulta

Työajan lyhennys ...

Työajan lyhennys edellyttää mm. koulutusta useamman ammatin hallintaan, siirtoja vuorojen sisällä tehtävästä toiseen lyhyksikin ajoiksi. Lisäksi tarvitaan lomittajia määräaikaiseen työsuhteeseen ja heille tarvitta-

Tietoa ja taitoa Hongkongiin



Jorma Kuusenoksa (vas.) oli käynnistämässä arkkileikkuria Hongkongissa. Dennis Wong puolestaan tutustui Kymillä paperin valmistukseen.

Kymmene Oy:llä ja Mandarin Publishing Ltd:llä on Hongkongissa yhteisyritys Norscan Hongkong, jonka toimialana on arkittaminen. Tähän tarkoitukseen Kymän arkisalista myytiin viime syksynä Norscanille Strecker-arkkileikkuri vuodelta 1971.

Aloittaessaan ensimmäisenä näin laajamittaista arkkileikkausta Kauko-idässä Norscan hankki myös toisen leikkurin, eli Jagenbergin Starilta Englannista.

Käynnistysapua Kuusanniemestä

Jorma Kuusenoksa, A-4 valmistaja Kymän arkisalista joutui viime tammikuussa mielenkiintoiselle työkomennukselle eli varmistamaan Hongkongiin myydyt arkkileikkurin käyntiinlähtöä. Kuusenoksan tehtävänä oli työntekijöiden opastaminen sekä arkituksessa että koneiden käytössä.

Jorma Kuusenoksan oli yhteensä neljä viikkoa Hongkongissa: "Neljä työntäyteistä viikkoa! Ehdin pitää vain kolme vapaapäivää koko aikana. Kymiltä ja Starilta ostetut leikkurit olivat ensimmäiset Norscan Hongkongissa. Norscanilla on leikkuutoimintaa myös Singaporessa, missä henkilökuntaakin koulutettiin Hongkongin koneille."

"Leikkurit toimivat Hongkongissa samalla miehityksellä kuin Kuusanniemessä. Työvoimansaantivaikeuksia ei ole, sillä Kiinasta tulee jatkuvasti lisää väkeä."

"Hongkongissahan on noin 6 miljoonaa asukasta Kuusankoski-Valkeala-Kouvolan kokeisella alueella. Samalla alueella on myös noin 550 000 autoa, joten suomalaisella tempe-

ramentilla siellä ei kannata lähteä auton rattiin."

"Leikkuutoiminta on Hongkongissa niin alussa, ettei meillä ole sieltä vielä opittavaa. Mutta opittavaa olisi vieraanvaraisuudessa. Ihmiset olivat fantastisia. Voi sanoa, että melkein kutittivat leuan alta", kertoo Jorma Kuusenoksa. Hän selvittää myös, että Kuusanniemestä tulleen leikkurin kanssa ei ollut ongelmia, sillä se tuli melkein suoraan tuotannosta. Starilta hankitulla Jagenbergilla oli leikattu aikaisemmin kartonkia, mikä aiheutti käyntiinlähtövaikeuksia paperin arkituksessa.

Dennis Wong paperiopissa Kuusankoskella

Mandarin Publishingin markkinointipäällikkö Dennis Wong on vastuussa Norscanin arkituksesta Hongkongissa. Mandarin Publishing Ltd kuuluu englantilaiseen Octopus Publishing-yhtymään, joka toimii kustannusalalla. Mandarinilla on kolme myyntikonttoria: New Yorkissa, Sydneissä sekä Lontoossa.

"Kustantajat ottavat meihin yhteyttä. Heillä on valmiina materiaali ja me valitsemme heidän työtänsä varten sopivimman painotalon. Mandarinilla on tuotanto- ja tekninen asiakaspalvelu, joka huolehtii, että painotyö vastaa asiakkaan vaatimuksia. Mandarin ostaa paperia kaikkialta maailmasta ja toimittaa kirjapainoille omia tilauksiaan varten paperin", selvittää Dennis Wong Mandarinin toimintaa.

Mandarin Publishing työllistää Hongkongissa 125 henkeä. Yritys painattaa vuodessa n. 23 milj. kirjaa, jotka viedään eri

puolille maailmaa.

"Meillä oli vaikeuksia saada leikkurit toimimaan hyvin, sillä nehan ovat parikymmentä vuotta vanhoja. Varsinkin Starilta ostetun Jagenbergin kanssa saimme tehdä ylimääräistä työtä", Wong jatkaa.

"Pyrimme saamaan koneet täyteen tehoonsa maaliskuun loppuun mennessä. Työskentelemme toistaiseksi vielä vain yhdessä vuorossa, mutta kunhan pääsemme alkuvaikeuksista, koulutamme lisää väkeä kahta vuoroa varten."

"Koska Norscan on ainoa näin isoja leikkureita käyttävä yritys Kauko-idässä, lähemme varovaisesti liikkeelle. Tarkoituksenamme on löytää tuotteillemme markkinat ensin Hongkongista ja myöhemmin harkitsemme vientimahdollisuuksia."

Dennis Wong vietti helmikuussa kaksi viikkoa Kuusankoskella ja Kymillä opiskellen paperinvalmistusta puusta arkiksi. Lisäksi hän tutustui tutkimukseen, tilausjärjestelmiin, kuljetuksiin ja markkinointiin.

"Olen oppinut paljon tämän parin viikon aikana. Paperinvalmistuksen lisäksi tunnen nyt organisaationne ja tiedän kenen puoleen kääntyä, mikäli tulee paperia koskevia ongelmia. Jormaanhan tutustuin jo Hongkongissa ja hän auttoi meitä ratkaisemaan leikkureilla ilmenneitä ongelmia."

"Täällä Kuusankoskella Jorma vei minut hiihtämään ja katsomaan avantouintia, saunan olin tutustunut jo aikaisemmin. Hongkongissa käydään paljon ravikilpailuissa, täällä tuntuvat hiihtokilpailut olevan suosittuja", päätteli Wong käytyään katsomassa Lahdessa MM-hiihtoja.

Teksti: Riitta Nygård